

DA PALAZZO CISTERNA  
**Cronache**  
IL SETTIMANALE DELLA CITTÀ METROPOLITANA DI TORINO



Autorizzazione del Tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966



# MOBILITÀ SOSTENIBILE TUTTO L'ANNO

Mattarella  
a Grugliasco  
con le scuole d'Italia



Una caldaia  
a cippato di legna  
per le scuole di Ceres



Torna a Collegno  
Filo lungo filo,  
un nodo si farà

# Sommario



## PRIMO PIANO

Da Grugliasco l'abbraccio della scuola al Presidente Mattarella.....	3
Una caldaia a cippato di legna per le scuole di Ceres.....	5

## LA VOCE DEL CONSIGLIO

Resoconto seduta I e II Commissione.....	8
--	---

## ATTIVITÀ ISTITUZIONALI

Conclusa la Settimana della mobilità sostenibile.....	10
Per una mobilità green tutto l'anno.....	12
Adeguamento sismico nelle scuole.....	14
A convegno sulla vera innovazione.....	15
Il Trio Tau riempie di musica il cortile di Palazzo Cisterna.....	16
Novalesa, la scienza previene il degrado.....	17
I bersaglieri a Palazzo Cisterna.....	19
A Oulx le minoranze linguistiche.....	20

## VIABILITÀ

A Novalesa ripristino del ponte.....	23
Ponte nuovo di Alpignano: tempi certi per la riapertura nei due sensi di marcia.....	24
Chiusure al traffico sulle provinciali 24 e 47 e sulla statale 565.....	25

## SEI ITINERARI LIBERTY

San Benigno.....	26
Fogizzo.....	27

## EVENTI

Serenatamente, a Pinerolo.....	28
I Doveri dell'uomo di Mazzini.....	31
A Collegno Filo lungo filo, un nodo si farà.....	32
A Traversella l'archeologia mineraria.....	33
A Torino il Festival delle Migrazioni.....	34
Piobesi, 150 anni della scuola Baima.....	36
A Carema la Festa dell'Uva e del Vino.....	37

A Lombriasco la Sagra dell'anguilla.....	39
A Moncalieri la trippa è solidale.....	41

## TORINOSCIENZA

In arrivo la notte dedicata alla ricerca.....	43
---	----

FINO AL 25 SETTEMBRE, LA NOSTRA AGENZIA

SETTIMANALE RISPETTA LE REGOLE

IMPOSTE DALLA PAR CONDICIO IN VISTA

DELLE ELEZIONI PER IL PARLAMENTO



# #inviaunafoto



Ami la fotografia e vorresti vedere pubblicato il tuo scatto sui nostri canali?

Vuoi raccontare il territorio della Città metropolitana di Torino attraverso l'immagine di un luogo, un personaggio, un prodotto tipico, una festa? #inviaUnaFoto!

Scopri come fare e il regolamento su [www.cittametropolitana.torino.it/foto\\_settimana](http://www.cittametropolitana.torino.it/foto_settimana)

Questa settimana per la categoria **Monumenti** è stata selezionata la fotografia di **Alessandra Motti** di Torino: "Il sole tra i fili"

**Direttore responsabile** Carla Gatti **Redazione e grafica** Cesare Bellocchio, Denise Di Gianni, Michele Fassinotti, Carlo Prandi, Anna Randone, Giancarlo Viani, Alessandra Vindrola **Hanno collaborato** Desirée Berinato e Zahra Boukachaba **Foto Archivio Fotografico Città metropolitana di Torino** "Andrea Vettoretti" Cristiano Furriolo **Amministrazione** Patrizia Virzi **Progetto grafico e impaginazione** Ufficio Grafica Città metropolitana di Torino **Ufficio stampa** corso Inghilterra, 7 - 10138 Torino - tel. 011 8617612-6334 - [stampa@cittametropolitana.torino.it](mailto:stampa@cittametropolitana.torino.it) - [www.cittametropolitana.torino.it](http://www.cittametropolitana.torino.it)

# Da Grugliasco l'abbraccio della scuola al Presidente Mattarella

**U**na giornata come quella di venerdì 16 settembre gli studenti che a Grugliasco hanno partecipato all'evento nazionale di inaugurazione dell'anno scolastico 2022-2023 difficilmente la dimenticheranno. Il Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, ha inaugurato l'anno scolastico all'istituto di istruzione superiore Curie-Vittorini, che ospita 90 classi e oltre 2.200 studenti e che è diventato per un giorno la "scuola d'Italia", in cui sono confluite delegazioni di allievi da ogni regione. "È una giornata importante quella odierna" ha commentato Stefano Suraniti, direttore generale dell'Ufficio Scolastico per il Piemonte "perché l'inizio dell'anno scolastico ha segnato il rientro nelle aule senza le restrizioni che erano state imposte dalla pandemia. Quest'anno la scuola italiana potrà tornare ad aiutare giovani e meno giovani a crescere dal punto di vista personale e culturale e a recuperare serenità".

Prima della cerimonia ufficiale, trasmessa in diretta da Rai 1, il Capo dello Stato ha voluto incontrare una ventina di studenti ucraini ospitati da scuole torinesi, che ha accolto con queste parole: "Ciò che desidero dirvi è che qui siete non soltanto accolti con amicizia ma con grande attenzione, e spero che questo periodo di studi vi possa servire per il vostro futuro, appieno". Tra i ragazzi,



anche Tymofh, Diana e Tamara, che poi hanno preso la parola sul palco. Tymofh studia al Primo Levi e pratica il canottaggio. Diana, 16 anni, si è rivolta direttamente al papà, che ha dovuto tornare in Ucraina: "Sono qui da sei mesi, frequento il liceo artistico. Papà mi manca tantissimo, ho tanta voglia di abbracciarlo". Mattarella, accompagnato dal ministro dell'Istruzione Patrizio Bianchi e dal preside della scuola, Gian Michele Cavallo, ha poi visitato quattro laboratori del Curie-Vittorini. Il primo è stato quello di topografia, dove si è intrattenuto di più, provando uno strumento per la misurazione delle distanze. "Siamo rimasti sorpresi dalla curiosità del Presidente della Repubblica" ha raccontato il docente di topografia Stefano Benelli. A Mattarella è stato poi illustrato il laboratorio pilota per la progettazione di postazioni

di ricarica per veicoli elettrici come biciclette e monopattini, alimentati grazie ad una mini pala eolica e a un piccolo campo fotovoltaico che sarà realizzato prossimamente dai ragazzi. Il Presidente Mattarella ha interagito con gli allievi, complimentandosi con loro e mostrandosi molto interessato. Poi ha visitato il laboratorio di domotica. "Gli studenti hanno percepito l'orgoglio ed il desiderio da parte di Mattarella di sapere cosa studiano e quindi



hanno raccontato con naturalezza le attività di domotica. La particolarità è che qui possono trovare un ambiente inclusivo grazie al cooperative learning" ha raccontato il professor Giuseppe Lopreiato. Un fuori programma, per Mattarella, è stato l'esperimento nel laboratorio di chimica, dove ha assistito a una piccola esplosione dovuta ad una reazione di nitrizzazione. Infine il Presidente ha visitato il laboratorio di fisica.

Mentre il Capo dello Stato visitava il Curie-Vittorini abbiamo raccolto alcune impressioni dagli studenti e dagli insegnanti che lo attendevano nel parco dell'istituto per l'evento ufficiale. "La scuola è una delle realtà più importanti che la Repubblica deve sostenere e accompagnare" ha commentato una delle insegnanti del Curie-Vittorini. "C'è bisogno che la scuola torni ad essere un punto centrale di tutte le politiche pubbliche". Per la dirigente scolastica dell'istituto di istituto superiore Francesco Ciusa di Nuoro, Silvia Meloni, "venire dalla Sardegna per partecipare alla cerimonia è per noi motivo di orgoglio. A Mattarella dobbiamo un sentito ringraziamento per il ruolo che sta svolgendo nella vita nazionale e per l'attenzione e la sensibilità nei confronti della scuola. Viviamo con sollievo e con fiducia il ritorno a scuola senza



restrizioni: è una grande opportunità di ripresa delle relazioni nella pienezza. Siamo onorati di partecipare ad una giornata dedicata alla scuola e ad uno dei suoi carismi fondamentali, l'inclusione". Uno degli allievi dell'istituto Ciusa ha espresso l'auspicio che le parole e l'azione quotidiana del Presidente Mattarella convincano i ragazzi che si affacciano al mondo della scuola media superiore

sull'importanza fondamentale dell'istruzione nella società italiana: "Certamente l'emergenza pandemica ha influito pesantemente sulla didattica, ma ci stiamo riprendendo e al Presidente vorremmo esprimere la gratitudine per il suo lavoro e per l'esempio che sta dando a tutti noi".

*Michele Fassinotti*



# Una caldaia a cippato di legna per le scuole di Ceres

**P**assare da una spesa annua di oltre 60.000 euro in gasolio a circa 25.000 (compresa la manutenzione dell'impianto) per scaldare le scuole dell'infanzia, elementare e media di Ceres, che accolgono oltre 150 allievi: quello economico è solo uno dei vantaggi della centrale termica alimentata a cippato di legna locale inaugurata ufficialmente lunedì 19 settembre dalle autorità locali alla presenza degli allievi delle scuole del paese della Val d'Ala.

Grazie all'impegno del GAL (il Gruppo di azione locale delle Valli di Lanzo, Ceronda e Casternone) e delle amministrazioni comunali e grazie alle risorse del Piano di sviluppo rurale la filiera legno-energia si sta consolidando, aiutando i Comuni a risparmiare sul riscaldamento degli edifici pubblici e creando prospettive concrete per le aziende forestali e per chi in esse investe e lavora.

Perché il legno cippato che alimenta i due generatori di calo-



re installati a Ceres è tutto di provenienza locale. La realizzazione della centrale termica è costata 220.000 euro, per metà finanziati dal GAL tramite fondi europei e per metà stanziati dal Comune di Ceres. Il progetto consente anche di abbattere le emissioni inquinanti, perché le due caldaie installate dalla ditta KWD Italia sono quanto di meglio offre l'attuale tecnolo-

gia. Le emissioni sono comunque monitorate da sofisticate sonde.

Il GAL e alcune Amministrazioni locali delle Valli di Lanzo si sono proiettate con convinzione verso la transizione ecologica green, con una lungimiranza evidenziata anche dagli esperti del settore. Prima di quello di Ceres, infatti, è stato il Comune di Pessinetto a scegliere di scaldare gli uffici pubblici con il cippato. Presto toccherà a Balangero, poi a Groscavallo, Lemie, Rubiana e La Cassa. Mario Poma, direttore del GAL, sottolinea che, grazie ad un investimento complessivo di 900.000



euro da parte del Gruppo di azione locale, sarà possibile disporre nel territorio di una potenza di un megawattora con un ricavato di 150.000 euro l'anno da reinvestire nelle imprese locali. “Questo progetto è uno stimolo alla filiera forestale, che, grazie a contratti di fornitura decennale con le imprese locali, garantisce i posti di lavoro attuali e pone le premesse per crearne di nuovi”. “Il legname locale cippato utilizzato nelle due caldaie, da 120 kilowatt ciascuna, è certificato” spiega Fabrizio Gugliermetto, tecnico commerciale della KWD Italia. “L'alimentazione delle caldaie avviene attraverso un sistema di tramogge. Più che il volume di cippato bruciato, viene contabilizzato il calore erogato agli edifici. La potenza delle caldaie necessaria a scaldare le scuole è stata valutata grazie a calcoli termotecnici sul fabbisogno degli edifici”.

*m.fa.*

UNITEVI  
AL CANALE TELEGRAM DI  
**CRONACHE DA PALAZZO CISTERNA**  
PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATI  
SULL'ATTIVITÀ DELL'ENTE  
E DEI SUOI 312 COMUNI



*Seguite il link <https://t.me/cronacheCmTo>  
oppure cercate il canale Cronache da Palazzo Cisterna*

A cura di Michele Fassinotti

**I E II COMMISSIONE:  
SEDUTA DI MERCOLEDÌ  
21 SETTEMBRE**

## **SP 76 DI BUROLO AL KM 1+420. INTERVENTI DI SOMMA URGENZA PER IL RIFACIMENTO DEL MANUFATTO DI ATTRAVERSAMENTO STRADALE CON RISAGOMATURA DEL CORPO STRADALE**

Nella parte della seduta dedicata ai lavori della II Commissione, il Presidente della Commissione stessa ha brevemente illustrato la deliberazione, che riguarda il rifacimento di un attraversamento stradale e la risagomatura della sede stradale, per un importo di 115.000 euro.

## **BILANCIO CONSOLIDATO DELL'ESERCIZIO FINANZIARIO 2021**

La Consigliera delegata al Bilancio ha illustrato la deliberazione, ricordando che l'approvazione del Bilancio consolidato è un adempimento previsto dalla legge e che deve avvenire entro il 30 settembre. La Consigliera delegata ha spiegato che il risultato netto patrimoniale ammonta ad oltre 750 milioni di euro, mentre il risultato economico consolidato è di 99.225.766,41. Le cifre di sintesi scaturiscono da un complesso calcolo che riguarda l'individuazione del perimetro di consolidamento e del gruppo di ammi-

nistrazione pubblica. Il risultato economico è aggregato, poiché tiene conto dei bilanci degli Enti partecipati. Il risultato di esercizio della Capogruppo ammonta a 199.171.084,50 euro, mentre il risultato di esercizio aggregato è di 103.247.710,41. Le società del gruppo di amministrazione pubblica facenti parte del perimetro di consolidamento sono la Metro Holding Torino MHT srl, la 5T srl, la RSA srl, l'Agenzia della Mobilità Piemontese, il CSI Piemonte e la Fondazione XX Marzo 2006. La Consigliera delegata ha sottolineato che gli equilibri di Bilancio sono stati rispettati. Durante il dibattito è emerso che il complesso sistema di calcolo che considera il perimetro di consolidamento consente di far emergere nei bilanci degli Enti locali eventuali operazioni di ripiano di debiti caricati sulle società partecipate.

## **TERZA VARIAZIONE AL DOCUMENTO UNICO DI PROGRAMMAZIONE – DUP 2022-2024**

La Consigliera delegata al Bilancio ha annunciato la presentazione di un emendamento alla deliberazione, che verrà sottoposto all'approvazione del Consiglio nella seduta del 27 settembre. Tale emendamento concerne un finanziamento di 3.967.000 euro della Regione Piemonte per la realizzazione di un nuovo ponte sul Ceronda a Venaria Reale. Il DUP registrerà l'erogazione del finanziamento nel programma triennale dei lavori pubblici, di-

tribuendo la somma nelle prime due annualità del Documento Unico di Programmazione. Prima dell'emendamento che sarà sottoposto all'approvazione del Consiglio il 27 settembre la Variazione al DUP prevedeva per il 2022 un importo di 592.000 euro, relativo a nuovi interventi nel settore dei lavori pubblici. Per i due anni successivi si prevedevano investimenti rispettivamente per 2.913.000 e per 3.033.000 euro. La Variazione al DUP prevede inoltre variazioni al cronoprogramma di 147 interventi. Il programma biennale prevede 9 nuovi acquisti nel primo anno per una spesa di 1.263.000 e nel secondo per una spesa di 610.000 euro. Per 7 acquisti sono inoltre previste modifiche al cronoprogramma. Il piano delle valorizzazioni e delle alienazioni è stato modificato, per consentire l'eventuale acquisto dell'immobile che ospita il Liceo Volta di Torino. Nel DUP sono poi inseriti approfondimenti sull'ipotesi dell'acquisto dall'Asl TO3 dei locali della mensa dell'ex Villa 6 di Collegno. Analoghi approfondimenti riguardano l'eventuale vendita di un alloggio sito a Carmagnola, che ospitava un ufficio decentrato di vigilanza ambientale della Provincia di Torino. La Consigliera delegata ha infine spiegato che è in corso una valutazione per un'ottimizzazione degli spazi, volta a ridurre i costi per la manutenzione e gestione degli edifici di proprietà dell'Ente.

## **TERZA VARIAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE 2022-2024**

La Consigliera delegata al Bilancio ha spiegato che la Variazione riguarda un incremento degli stanziamenti che ammonta a 54.174.000 euro e che non sarà necessario applicare ulteriore avanzo libero. Questo perché, rispetto alla situazione finanziaria valutata nel mese di luglio, sono aumentate le entrate fiscali dell'IPT e dell'addizionale sulla RC Auto; tutto questo grazie ai nuovi incentivi al mercato automobilistico, che hanno avuto come conseguenza un incremento delle vendite di autoveicoli. La Consigliera delegata ha poi toccato il tema del TEFA, ricordando che solo un terzo dei Comuni del territorio della Città metropolitana di Torino ha comunicato ufficialmente all'Ente di area vasta l'importo accertato. La previsione di introito ammonta per il 2022 a 17.500.000 euro. Per quanto riguarda il rincaro dei materiali per i cantieri dei lavori pubblici e gli aumenti dei costi per le utenze, la Consigliera delegata ha ricordato che nel mese di luglio erano stati accantonati rispettivamente 8.625.000 e 7.200.000 euro. Nel frattempo il Governo ha invitato gli Enti locali a comunicare le richieste di fondi per i maggiori costi dei materiali e ha erogato i fondi per il 2021, per un totale di 1.243.000 euro. L'aumento del 52% nei costi delle utenze è coperto parzialmente da trasferimenti dello Stato, il che consente di utilizzare solo una minima parte dall'accantonamento. Per quanto riguarda le applicazioni dell'avanzo, la Consigliera delegata ha ricordato che la Variazione applica

2.949.000 euro di avanzo libero, 1 milione di avanzo destinato e 270.000 euro di avanzo vincolato. Dopo la Variazione l'importo dell'avanzo vincolato ancora da applicare e disponibile ammonta a 76.766.000 euro. L'avanzo destinato rimanente ammonta invece a 68.969.000 euro. In merito ai trasferimenti da altri Enti la Consigliera delegata ha fatto presente che dalla Regione sono pervenuti 750.000 euro per la bonifica degli edifici scolastici per eliminare l'amianto, 200.000 euro per lavori di manutenzione sulle strade provinciali, 4.400.000 per la messa in sicurezza di un ponte sul Po. Il Ministero delle Infrastrutture ha previsto di trasferire alla Città metropolitana di Torino 4.113.000 euro per gli investimenti sulle ciclovie urbane. Nella Variazione si prende poi atto dell'incremento di fondi del PNRR per un importo di 6.887.000 euro, destinato a coprire i maggiori costi dei materiali, a fronte di un importo complessivo dei finanziamenti inizialmente previsto in 71 milioni. La Consigliera delegata ha infine annunciato che l'amministrazione cercherà di completare la redazione del Bilancio preventivo 2023 entro la fine del 2022.

## **RICONOSCIMENTI DI DEBITI FUORI BILANCIO**

La Consigliera delegata ha brevemente illustrato le due deliberazioni, che riguardano la prima una sentenza relativa al pagamento di spese legali per una causa e la seconda una procedura per l'esproprio di un terreno privato per la realizzazione di un'opera di pubblica utilità.

## **PRESA D'ATTO MODIFICHE STATUTI ASSOCIAZIONE DISTRETTO AEROSPAZIALE PIEMONTE E CENTRO INTERNAZIONALE DI STUDI PRIMO LEVI**

Le modifiche sono state illustrate dal dirigente competente, il quale ha spiegato che non incidono sulle finalità dei due organismi e che il centro Primo Levi sarà riconosciuto come Ente del terzo settore.

### **NEL CONSIGLIO DEL 27 SETTEMBRE DUE VARIAZIONI AL DUP E AL BILANCIO**

Il Consiglio metropolitano è convocato per martedì 27 settembre alle 14,30 nella sala Elio Marchiario di piazza Castello 205, con all'ordine del giorno:

- l'approvazione del Bilancio consolidato dell'esercizio finanziario 2021
- la terza Variazione al DUP-Documento Unico di Programmazione 2022-2024
- la terza Variazione al Bilancio di Previsione 2022-2024
- il riconoscimento di un debito fuori Bilancio derivante da una sentenza esecutiva e di un debito fuori Bilancio derivante da un esproprio per un'opera di pubblica utilità
- la presa d'atto delle modifiche agli Statuti dell'associazione Distretto Aerospaziale Piemonte e dell'Associazione Centro Internazionale Studi Primo Levi
- gli interventi di somma urgenza per il rifacimento di un attraversamento stradale e la risagomatura del corpo stradale al km 1+420 della strada provinciale 76 di Burolo
- una proposta di mozione sull'orientamento scolastico.

# Conclusa la Settimana della mobilità sostenibile

**L**a Settimana della mobilità sostenibile 2022 si è appena conclusa.

Diamo spazio ad alcuni momenti dedicati che si sono svolti sul territorio: la presentazione da parte di Urban Lab Torino di una ricerca sugli spostamenti dei torinesi, la due giorni sulla mobilità sostenibile a chiusura del progetto Mobilab, il mobility talk sul tema della mobilità sostenibile tra casa lavoro e scuola del progetto Cuore dinamico in programma mercoledì 28 settembre a Pinerolo e il Forum metropolitano sulla mobilità sostenibile che si terrà nella sede di corso Inghilterra della Città metropolitana venerdì 30 settembre.

## HARMONY2020

Nell'ambito della European Mobility Week, Urban Lab Torino ha organizzato la presentazione della ricerca "Come si spostano i torinesi", incontro dedicato all'indagine sulle abitudini di mobilità lanciata dalla Città di Torino la scorsa primavera. L'iniziativa fa parte del progetto europeo "Harmony-Spatial and transport planning tools for a new mobility era", finanziato dal programma #Horizon2020, il cui obiettivo è svi-



luppate strumenti integrati di pianificazione territoriale e dei trasporti per supportare le aree metropolitane nella transizione verso sistemi di mobilità più sostenibili e carbon neutral.

La Città metropolitana di Torino, rappresentata dal Consigliere delegato ai trasporti, è intervenuta per illustrare il proprio lavoro in materia di mobilità sostenibile.

## MOBILAB

Intensa due giorni di confronti e di relazioni ad Albertville, in Francia, per la chiusura di Mobilab, progetto dedicato alla mobilità sostenibile all'interno del piano integrato territoriale GraiesLab, finanziato dal pro-

gramma di cooperazione transfrontaliera Alcotra, che ha puntato a migliorare l'accessibilità in particolare del territorio montano.

Trekbus al Gran Paradiso, eventi in bici e con le scuole, formazione per mobility manager, hub intermodali, estensione dei servizi di trasporto a chiamata, interventi di mobilità solidale per i più vulnerabili, servizi di trasporto nelle valli per turisti ed escursionisti: sono tante le sperimentazioni introdotte da Mobilab che hanno supportato, negli ultimi quattro anni, la diversificazione della scelta modale, modificando l'approccio culturale della popolazione, delle amministrazioni pubbliche e degli stakeholder del territorio.

La mobilità condivisa in Francia è molto diffusa e gode di un quadro normativo che permette una gestione diversa da quella italiana. Mobilab, nel quale l'Agenzia della mobilità del Piemonte ha svolto il ruolo di soggetto attuatore per Città metro-



Forum metropolitano  
per la diffusione di nuove forme  
di mobilità sostenibile

30 settembre 2022



politana di Torino, capofila del progetto, ha permesso di conoscere le esperienze transalpine e le norme che regolano la mobilità sostenibile in Francia: una condivisione importante e interessante per proporre gli opportuni aggiornamenti alla normativa italiana.

Dalle sperimentazioni sono emersi importanti temi di riflessione per il futuro:

- l'attenzione alta sulle problematiche ambientali ed energetiche da parte dell'opinione pubblica;
- la necessità di trasformare questa attenzione in cambio di abitudini e non solo in "preoccupazione";
- l'importanza di contrastare l'abitudine ad avere un

uso individuale dei veicoli stimolando, permettendo e sostenendo ogni forma di condivisione;

- l'opportunità di diffondere e sostenere il telelavoro, riorganizzando i servizi della città, tra cui anche il trasporto e i sistemi di tariffazione;
- il ruolo nodale della micro-mobilità.

### MOBILITY TALK

Mercoledì 28 settembre all'interno del progetto Cuore dinamico, piano integrato territoriale Cuore delle Alpi, la Città di Pinerolo con il supporto di Città metropolitana organizza una mobility talk sul tema della mobilità sostenibile tra casa



lavoro e scuola, dedicata ai mobility manager aziendali scolastici. Durante la giornata, la Regione Piemonte presenterà il progetto Prepair-Charge and Move, una caccia al tesoro sulla mobilità elettrica, esperienza di gioco sul territorio piemontese, mentre i partner del progetto MobiLab, piano integrato territoriale GraiesLab, presenteranno "MUOVITI! Per salvare il pianeta", un digital escape game per la sensibilizzazione alla mobilità sostenibile.

### UN FORUM METROPOLITANO SULLA MOBILITÀ SOSTENIBILE

Venerdì 30 settembre dalle 10 alle 13 la Città metropolitana di Torino organizza la presentazione delle iniziative promosse dai progetti "Mobilab" e "Cuore Dinamico", entrambi finanziati dal programma transfrontaliero Alcotra Italia Francia attraverso i piani integrati territoriali GraiesLab e Alte Valli Cuore delle Alpi.

L'incontro sarà l'occasione per conoscere le iniziative di mobilità sostenibile promosse dai progetti europei in capo alla Città metropolitana di Torino e valutare la loro ulteriore diffusione in un quadro strategico, attraverso sessioni di discussione.

Per partecipare in presenza nella sede di corso Inghilterra 7 a Torino è necessario iscriversi su <https://forummetropolitano-mobilitasostenibile.eventbrite.it> Per partecipare all'incontro online è necessario compilare il form di iscrizione su <https://us06web.zoom.us/j/9fsNEbZFKKM0d7kK3Xv6lkn>

Carla Gatti

# Per una mobilità green tutto l'anno

**R**ecenti evoluzioni normative che hanno abbassato da 300 a 100 il numero di dipendenti di un'impresa o di un ente per cui è obbligatoria la redazione del Piano di mobilità sostenibile e ne hanno ribadito l'obbligatorietà per tutte le scuole di ogni ordine e grado: questo ha consentito a Città metropolitana di Torino nell'ultimo anno di implementare le attività con la veste di mobility manager di area.

Abbiamo registrato un aumento da 70 a ben 236 mobility manager aziendali e scolastici attivi: 62 mobility manager di enti pubblici, 156 mobility manager aziendali, 18 mobility manager scolastici.

Si tratta di un numero destinato ad aumentare rapidamente grazie alle azioni del progetto finanziato dal Ministero dei trasporti e denominato Pascal, di cui Città metropolitana è capofila. Quali sono i nostri compiti in questo campo? Supportiamo fin dal 2006 i mobility manager aziendali e scolastici nella redazione dei Piani degli spostamenti casa-lavoro e casa-scuola; valutiamo i piani e le relative quote di finanziamento in occasione di bandi ministeriali; sviluppiamo e mettiamo a disposizione del territorio le piattaforme per la redazione dei Piani, per la



raccolta dei dati relativi alle origini/destinazioni e agli orari di ingresso e uscita, in formato condivisibile con l'Agenzia della Mobilità Piemontese; in particolare la piattaforma EMMA (Electronic Mobility Management Application), che è stata adottata anche a scala regionale; organizziamo corsi di formazione per i mobility manager; sviluppiamo strumenti di supporto (guide, manuali tecnici ecc.); organizziamo incontri periodici tra mobility manager, Comuni e Agenzia della Mobilità, facilitando lo scambio di buone pratiche e la realizzazione di azioni condivise; informiamo costantemente i mobility manager relativamente ad eventi, webinar, corsi di formazione, evoluzioni normative, bandi di finanziamento ministeriali e regionali. Un'azione, quest'ultima, realizzata con il supporto di Achab srl Società Benefit.





Il MIMS (Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili) ha riconosciuto il valore del ruolo svolto dalla Città metropolitana di Torino per il suo territorio in materia di mobility management inserendola - unica Città metropolitana con Firenze - nel Tavolo tecnico sul Mobility Management (TAMM), che si è riunito per la prima volta nei giorni scorsi.

Tra i 19 i componenti del tavolo le due Città metropolitane di Torino e Firenze, sette grandi città (Milano, Genova, Bologna, Roma, Napoli, Bari, Catania) e quattro città medio piccole (Parma, Reggio-Emilia, Vicenza, Ravenna).

Il TAMM ha come compito di consolidare la rete dei mobility manager d'area, finalizzata anche a promuovere uno scambio di buone pratiche sulle attività del mobility management; elaborare linee guida per i mobility manager d'area; proporre eventuali modifiche al decreto interministeriale n.179/2021 e indicazioni per nuove proposte normative; collaborare con l'Osservatorio nazionale per il supporto alla programmazione e per il monitoraggio della mobilità pubblica sostenibile e guidare la predisposizione di modelli di elaborazione digitale per uniformare le attività dei mobility manager; creare un archi-



vio territoriale diacronico sulla presenza e sulle caratteristiche dei mobility manager aziendali e di area; proporre analisi e studi relativi alle attività di mobility management a livello urbano e metropolitano al fine di valutare l'efficacia delle linee guida sui Piani degli spostamenti casa-lavoro e di redigere rapporti periodici; supportare il ruolo del mobility manager d'area nella definizione e implementazione delle politiche di mobilità locale sostenibile; rilevare la domanda di formazione nel settore e governare il processo di offerta al fine di favorirne le competenze/il processo di capacity building.

*c.ga.*

# Adeguamento sismico nelle scuole

**L**a Città metropolitana di Torino partecipa con cinque progetti per l'adeguamento sismico di altrettante scuole di Torino e territorio al bando statale che finanzia progetti di fattibilità tecnica e progetti definitivi ed esecutivi di messa in sicurezza sul piano sismico di edifici pubblici.

Nel dettaglio, si tratta della verifica di vulnerabilità sismica degli istituti di istruzione superiore Giovanni Cena, Albert Einstein e Bosso-Monti di Torino, del Norberto Rosa di Bussoleno e del Monti-Vittone di Chieri. Nel caso dell'Einstein e del Rosa di Bussoleno si prevede anche la progettazione dello studio di fattibilità tecnico-economica. Per quanto riguarda il Bosso-Monti e il Monti-Vittone la richiesta di finanziamento riguarda, oltre allo studio di fattibilità tecnico-economica, anche la progettazione definitiva per l'adeguamento sismico. Il finanziamento richiesto per i cinque progetti ammonta a circa 940mila euro.

*Cesare Bellocchio*



# A convegno sulla vera innovazione

**P**er innovare davvero occorre investire sulle competenze: solo così si possono produrre soluzioni che siano espressione di vocazioni, memorie ed esperienze di territori e collettività, e quindi efficaci, e l'innovazione si trasforma in uno dei più importanti fattori di crescita di un paese. Sulla base di questo assunto è stato organizzato il convegno, che si terrà martedì 4 ottobre dalle 10 alle 13 nella sede di corso Inghilterra (15° piano) della Città metropolitana di Torino, intitolato "L'innovazione tra visione e realtà. Competenze e territori i fattori chiave?".

L'incontro, che vuole essere uno scambio fra operatori, policy maker e studiosi, rientra nel quadro del progetto europeo ecoRIS3-Policies and Measures to Support Local & Regional Innovation Ecosystems, che ha visto la Città metropolitana di Torino collaborare proficuamente con altri soggetti sul tema dello sviluppo economico



e dell'innovazione. "L'obiettivo" spiegano gli organizzatori "è quello di contribuire positivamente a una riflessione mettendo in luce gli elementi di una roadmap che, investendo sulle competenze, sostenga il territorio nelle proprie politiche inclusive di sviluppo in senso innovativo".

*c.be.*



## IL PROGRAMMA

10:10 / SALUTI

*Consigliera delegata Sviluppo economico e pianificazione strategica Città metropolitana di Torino*

10:30 / KEYNOTE SPEECH

Luca Barbieri

*Co-founder di Blum. Business as a medium. Consulente di centri di ricerca, PMI innovative e startup.*

*Docente di Comunicazione dell'innovazione e linguaggio giornalistico Università degli Studi di Padova*

11:00 / TALK

Matteo Barbero

*Dirigente dipartimento Sviluppo economico Città metropolitana di Torino*

Giovanni Amateis

*Dirigente settore Sistema universitario, diritto allo studio, ricerca e innovazione Regione Piemonte – Direzione Competitività del sistema regionale*

Tiziana dell'Olmo

*Dirigente settore Integrazione di misure multidisciplinari e multisettoriali per la qualificazione delle imprese Regione Piemonte – Direzione Competitività del sistema regionale*

Enrica Pejrolo

*Dirigente settore Formazione professionale Regione Piemonte – Direzione Istruzione, formazione e lavoro*

Paolo Neirotti

*Professore ordinario di Strategia e organizzazione Politecnico di Torino*

Francesco Ramella

*Professore ordinario di Sociologia dello sviluppo Università degli Studi di Torino*

Salvatore Cominu

*Ricercatore Sviluppo urbano e territoriale, trasformazioni economiche e del lavoro IRES Piemonte*

Giorgio Vernoni

*Ricercatore Economia del lavoro – Analisi dei fabbisogni occupazionali e di competenze a supporto della programmazione delle politiche formative IRES Piemonte*

MODERA

Annalisa Magone  
Torinonordovest

# Il Trio Tau riempie di musica il cortile di Palazzo Cisterna

**L**o scorso giovedì 22 settembre il cortile aulico di Palazzo Cisterna, sede storica della Città metropolitana di Torino, ha ospitato uno degli 85 brevi concerti diffusi di MITO per la città, la rassegna che affianca il programma di MITO Settembre-Musica rinnovando ancora una volta il principio fondamentale di portare buona musica anche fuori dalle sale da concerto.

Una bellissima occasione per ascoltare buona musica in un luogo attraversato da secoli di storia ed arte e che prima di diventare la sede aulica della Provincia di Torino, oggi Città metropolitana, è stata residenza ducale della famiglia Savoia-Aosta.

Protagonista del momento musicale è stato il Trio Tau, il cui nome si ispira a quello antico - Augusta Taurinorum - della città in cui è nato nel 2020 ed è nello stesso tempo un riferimento alla lettera greca che, oltre a rappresentare graficamente il trio con le sue tre estremità che si uniscono in un unico significante, veniva anticamente utilizzata per indicare la sezione aurea.

I tre musicisti che lo compongono sono Tommaso Santini, Jacopo Giancesini e Nicoletta Pignataro, uniti da una sincera curiosità verso il più vasto repertorio, una nuova idea fresca e informale della musica da camera e l'abitudine di presentare i brani condividendo con il pubblico alcune chiavi di lettura



ra importanti per decifrare le opere proposte. Benché di giovanissima formazione, il trio è risultato vincitore del bando "Musica da Camera in Jeans" indetto nel 2021 da Sistema Musica, e si è già esibito in importanti contesti in Piemonte, Trentino-Alto Adige, Abruzzo e Lazio.

A Palazzo Cisterna i tre musicisti hanno eseguito il programma "Tempi luminosi", un menù in due portate per esplorare il rapporto tra la tecnica degli archi, ben saggia nelle opere dei celebri strumentisti-compositori Corelli e Boccherini, e la dimensione della vocalità, presente nei madrigali originariamente concepiti per la voce umana di Arcadelt e Gabrieli, così come nei due importanti lavori che non a caso il torinese Sinigaglia e l'ungherese Dohnanyi hanno battezzato con il nome di Serenate. Per ciascuna di queste portate, tre brani, tre strumenti ad arco e tre epoche (il Rinascimento, il periodo Barocco-Galante e la Belle Epoque) accomunate dalla fiducia nell'uomo, nella ragione e nella bellezza; un assaggio musicale di epoche che, seppur puntualmente sconvolte dalle tragedie della storia, irradiano ancora oggi il mondo della loro luce.

*Denise Di Gianni*

# Novalesa, la scienza previene il degrado



**P**assare dal restauro di beni culturali soggetti a degrado alla prevenzione dei danni che umidità, sole, pioggia e altri fattori climatici possono causare a quei beni: è una nuova filosofia quella che ha convinto la Compagnia di San Paolo a selezionare e finanziare nell'ambito del bando PRIMA il progetto dedicato al restauro e alla conservazione preventiva degli intonaci dipinti del complesso dell'Abbazia di Novalesa.

Il progetto è stato presentato dalla Comunità monastica dell'Abbazia, che rientra nel patrimonio immobiliare della Città metropolitana di Torino, ed è curato per la parte tecnica dalla cooperativa Koinè Conservazione Beni Culturali, che adotta una metodologia basata sulla valutazione e gestione scientifica del rischio di degrado dei beni monumentali.

“Il nostro lavoro è incentrato sulla conservazione preventiva

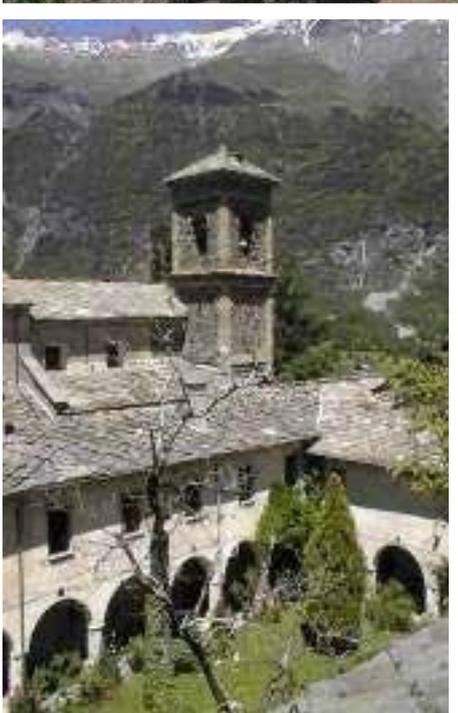


Fondazione  
Compagnia  
di San Paolo

dei beni culturali e sul monitoraggio delle condizioni ambientali” spiega Lucrezia Micotto, restauratrice della cooperativa

Koinè. “Dobbiamo prevenire i fattori di degrado e intervenire prima che il degrado sia irreversibile. L'umidità, la temperatura e l'escursione termica sono all'origine dei processi di degrado delle murature e delle decorazioni interne”. Il monitoraggio scientifico dei dati sull'andamento climatico - temperatura, velocità e direzione del vento, umidità ambientale, precipitazioni atmosferiche e loro intensità - e sui suoi effetti viene realizzato grazie ad una stazione meteorologica esterna e a sensori che rilevano i parametri sulle murature. Una volta raccolti ed elaborati i dati, si procede ad individuare le cause del degrado, ad ipotizzare e successivamente a realizzare interventi in grado di mitigare l'impatto degli agenti atmosferici sulle murature e sulle decorazioni interne. Per fare un esempio: sulla parete sud della cappella di Sant'Eldrado si è accertato che la notevole escur-





nici della cooperativa Koinè si sono inoltre dotati di una piattaforma che gestisce tutte le informazioni importanti relative ai beni monumentali su cui si interviene, le elabora, compie una valutazione del rischio di degrado nei prossimi anni e degli interventi che saranno necessari.

Ma quale può essere l'impatto del progetto di prevenzione del degrado sull'attrattività di un bene architettonico che, come nel caso dell'Abbazia di Novalesa, ha anche una notevole valenza spirituale? Ne abbiamo parlato con il priore dell'Abbazia della Novalesa, Padre Michael David Semeraro e l'intervista la potrete leggere nel prossimo numero di "Cronache".

Leggete la prima parte dedicata al bando Prima a Novalesa a pagina 8 del numero scorso di Cronache di Palazzo Cisterna al link [www.cittametropolitana.torino.it/ufstampa/cronache/2022/dwd/num34.pdf](http://www.cittametropolitana.torino.it/ufstampa/cronache/2022/dwd/num34.pdf)

*m.fa.*

sione termica e l'andamento discontinuo del tasso di umidità possono essere attenuati con un adeguato ombreggiamento, realizzato collocando un'apposita alberatura. Tale accorgimento consente di evitare interventi diretti sulla muratura, che potrebbero avere effetti sulla sua conservazione. I tec-



# I bersaglieri a Palazzo Cisterna

**I**l generale Alessandro La Marmora, grande figura del Risorgimento, fondatore ed ispiratore della creazione del corpo dei Bersaglieri, nacque a Palazzo Cisterna in via Maria Vittoria a Torino il 27 marzo 1799 dalla nobile famiglia dei Ferrero della Marmora. Sabato 1 ottobre la Città metropolitana di Torino, attraverso l'impegno della Consulta degli

ex amministratori insieme alla sezione torinese dell'associazione nazionale Bersaglieri, tornerà a celebrarne la figura con un convegno e con l'esibizione della fanfara che porta il suo nome.

A partire dalle 10 Palazzo Cisterna ospiterà la presentazione del libro "Alessandro La Marmora dal palazzo natio alla storia", curato dalla storica Silvia Cavicchioli e dal compianto Giuseppe Cerchio.

Saranno presenti tra gli altri Guido Galavotti e Antonio Pennino, consiglieri della Associazione nazionale Bersaglieri.

Su Palazzo Cisterna sono numerose le targhe dedicate a La Marmora: la prima fu posta in occasione del cinquantesimo del Corpo, il 18 giugno 1886: una lapide marmorea inaugurata con una solenne cerimonia

alla presenza del Sindaco Ernesto Balbo Bertone Conte di Sambuy, di rappresentanti della cittadinanza e del Comitato promotore degli ex bersaglieri; parte-

ciparono inoltre all'adunata anche i Bersaglieri delle province di Modena, Ginevra, Chambéry, Casale, Vercelli ed Alessandria. In occasione del centesimo e del centocinquantesimo anniversario dalla sua morte, rispettivamente nel 1955 e 2005, altre due lapidi sono state disposte al fine di rinnovarne la memoria.

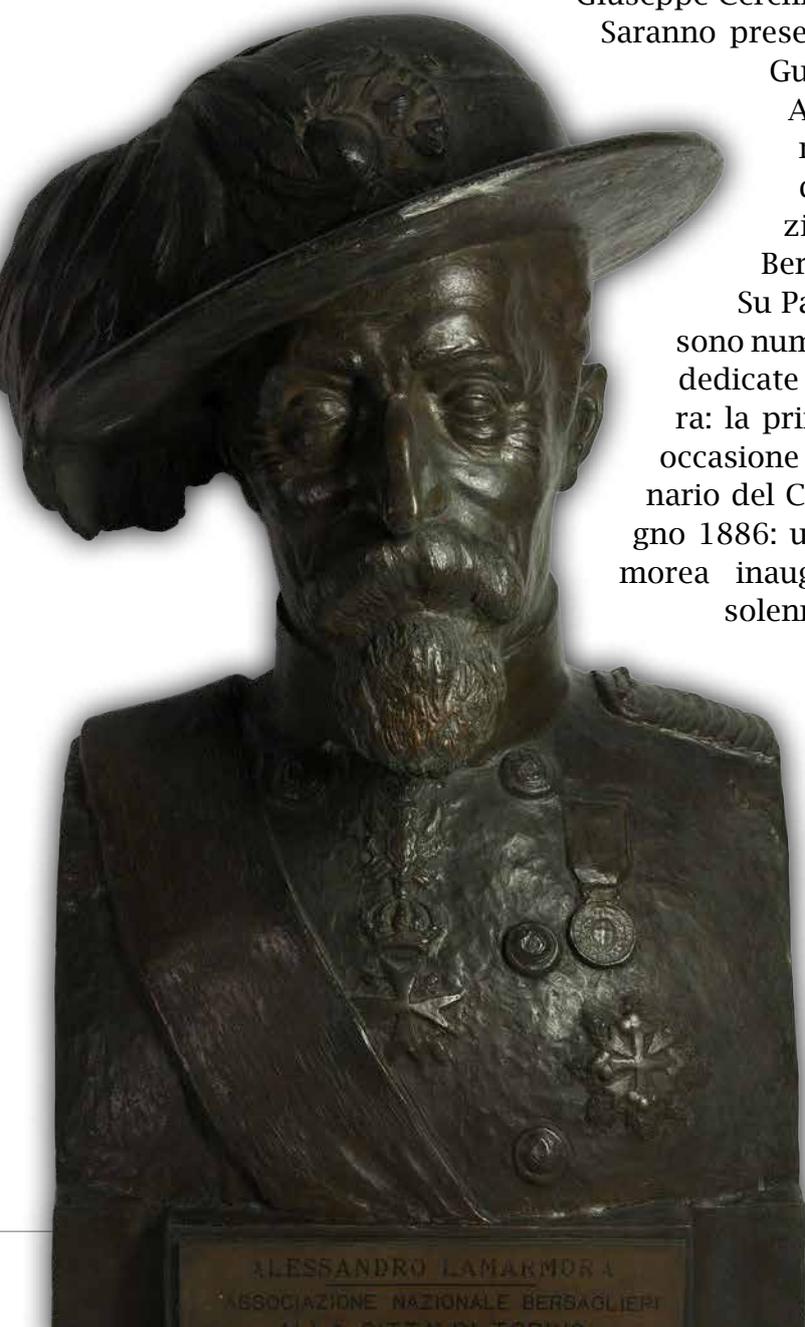
## IL CORPO DEI BERSAGLIERI

Nel 1831 Alessandro La Marmora formulò una prima "proposizione per la formazione di truppe leggere della terza specie sotto la denominazione di Bersaglieri".

Il progetto avrebbe visto la luce però solo cinque anni dopo: nel 1835 lo presentò al re Carlo Alberto di Savoia insieme al luogotenente Giuseppe Vayra, che vestì per primo la divisa del nuovo corpo e verrà quindi ricordato come il primo bersagliere. Per il suo ruolo nella creazione dello storico corpo militare Alessandro viene ricordato come un grande riformatore dell'esercito sabauda, a cui i Bersaglieri stessi daranno un enorme apporto sia nella prima che nella seconda e nella terza delle guerre d'indipendenza del Risorgimento. L'anno seguente furono create le compagnie di fanteria dette dei Bersaglieri.

Il 18 giugno 1836 il re istituì nell'Armata un Corpo di Bersaglieri.

*c.ga.*



ALESSANDRO LAMARMORA  
ASSOCIAZIONE NAZIONALE BERSAGLIERI  
PALAZZO CISTERNA TORINO

# A Oulx le minoranze linguistiche

Come è ormai tradizione, anche quest'anno la vigilia della giornata della Fiera Franca di Oulx sarà dedicata alla Giornata delle minoranze linguistiche storiche: sabato 1 ottobre ci sarà l'appuntamento con l'undicesima edizione della Giornata dedicata all'occitano, al francoprovenzale e al francese, le lingue madri parlate in ampie zone del territorio metropolitano la cui tutela e valorizzazione sono al centro del progetto guidato dalla Città metropolitana nell'ambito della legge 482/99 e realizzato con la collaborazione di Chambrà d'Oc.

La giornata di sabato inizierà alle 10,30 all'istituto scolastico Des Ambrois con un incontro rivolto agli studenti intitolato "Erbe e antichi rimedi della Valle di Susa per i giovani di oggi: un tesoro per le nuove generazioni", durante il quale sarà presentato il libro *Manuale di naturopatia alpina a cura dell'associazione culturale Natura di Luce*. L'argomento è rivolto al giovane pubblico:



si parlerà dell'uso popolare di erbe locali per affrontare vari disturbi e problematiche degli adolescenti, dall'acne ai disturbi del ciclo mestruale, dall'ansia ai dolori contusivi degli sportivi. L'associazione Natura di Luce ha svolto una ricerca nelle valli del Piemonte, e in Valle di Susa in particolare, intervistando centinaia di anziani sull'utilizzo della flora locale a scopo curativo e culinario con l'obiettivo di salvare dall'oblio un patrimonio di saperi che al-

trimenti si perderebbe. Nella ricerca si sono anche recuperati i nomi occitani e francoprovenzali con cui da sempre vengono chiamate le piante medicinali, recuperando una parte del patrimonio etnolinguistico, grazie alla collaborazione degli sportelli linguistici della valle che fanno capo alla rete dei Comuni della Valle di Susa. Il libro è un vademecum completo sulla naturopatia alpina nostrana, con centinaia di rimedi popolari per tutti i disturbi e le pato-



logie più comuni, sia umani che veterinari.

Gli appuntamenti proseguono nel pomeriggio. Alle 15,30, sempre al Des Ambrois, dopo il saluto delle autorità si terrà, a cura dell'autore, la presentazione del libro "Lou Medalhoun: racontes francoprovensal" di Marco Rey (Ed. Chambradoc). Si tratta di otto racconti basati sulle leggende della tradizione orale francoprovenzale, comune a tutto l'arco alpino.

Seguirà la presentazione del libro "Las aventuras de Pinòqui" (edizioni Chambradoc), tradotto nella variante dell'occitano alpino orientale da Arturo Viano. Gianna Bianco, curatrice del volume, sarà a colloquio con l'autore. Un'opera che dimostra quanti passi avanti ha compiuto la lingua occitana, che fino agli anni Settanta del

'900 era quasi esclusivamente usata come lingua orale. Il traduttore si è mosso rispettando sostanzialmente le indicazioni della Commissione internazionale per la normalizzazione linguistica dell'occitano alpino, sia in fatto di grammatica che di vocabolario, procedendo al tempo stesso al recupero di voci, espressioni e costruzioni sintattiche tratte dall'uso delle valli e ricorrendo a qualche prestito dall'Occitania Granda. Il pomeriggio si chiude con una nuova presentazione del Manuale di naturopatia alpina.

Alle 21 serata di musica e ballo occitano con il gruppo Saffiklò, composto da Luca Dutto (organetto), Marianna Giraud (flauto traverso), Tommaso Massardi (saxofono) e Carlo Pignatta (chitarra acustica): quattro musicisti provenienti dal

territorio cuneese che si sono uniti nel 2016 per dare vita a un progetto di bal folk che spazia dalle courente tradizionali delle valli occitane alle melodie bretoni, fino ai ritmi incalzanti del Poitou.

L'evento è promosso da Regione Piemonte, Città metropolitana di Torino e Comune di Oulx, ed è ideato e realizzato dalla Chambradoc.

Info:

cell. 328-3129801

chambradoc@chambradoc.it

<https://www.facebook.com/chambradoc/>

<https://www.facebook.com/chambradoc/>

<https://www.facebook.com/groups/lingua.oc.fp.fr/>

<https://www.facebook.com/groups/lingua.oc.fp.fr/>

[www.chambradoc.it](http://www.chambradoc.it)

c.be.

**APERTE LE ISCRIZIONI PER LA PARTECIPAZIONE ALLA**

*Dalle ore 15.00 di  
sabato 1 ottobre*

*artigianato  
hobbistica  
arte popolare  
enogastronomia  
e tanto altro*

*Via Roma e Jardin d'la Tour*

**528 FIERA FRANCA DI OULX**

**FIERA DEL GRAND ESCARTON**

**2 ottobre 2022**

**ECCELLENZA IN FIERA**  
*in Via Roma e Jardin d'la Tour*

*Per info e adesioni:*

**346.3208601**

**mercatinivalsusa@gmail.com**



528° EDIZIONE DELLA FIERA FRANCA  
DEL GRAND ESCARTON

# 11ª GIORNATA

delle minoranze  
linguistiche storiche

OCCITANO  
FRANCOPROVENZALE  
FRANCESE



SABATO 1° OTTOBRE 2022  
AUDITORIUM • IISS DES AMBROIS  
OULX (To)

## INCONTRO CON GLI STUDENTI

Ore 10.30

**“Erbe e Antichi rimedi della Valle di Susa per i giovani di oggi: un tesoro per le nuove generazioni”.**

Colloquio con presentazione del libro *“Manuale di Naturopatia Alpina”* (Edizione Natura di Luce).

A cura dell'Associazione culturale Natura di Luce

## POMERIGGIO CULTURALE

Ore 15.30

Saluto delle autorità

Presentazione del libro *“Lou Medalhoun” Raccontes Francoprovensal,*

8 racconti dal magico mondo trascorso (Edizione Chambradoc).

A cura dell'autore Marco Rey

Presentazione del libro tradotto nella variante Occitano Alpino Orientale da Arturo Viano,

*“Las aventuras de PINOQUI”* (Edizione Chambradoc).

A cura di Gianna Bianco, a colloquio con l'autore

Presentazione del libro *“Manuale di Naturopatia Alpina”* (Edizione Natura di Luce)  
con particolare riferimento ai fitonimi in occitano e francoprovenzale e agli antichi usi popolari  
delle erbe della tradizione valsusina.

A cura dell'Associazione culturale Natura di Luce

Ore 21.00

**SAKIFLÒ** - Musica e ballo occitano col gruppo composto da:

Luca Dutto, Marianna Giraudo, Tommaso Massardi e Carlo Pignatta - INGRESSO GRATUITO

## PER INFORMAZIONI:

[chambradoc@chambradoc.it](mailto:chambradoc@chambradoc.it) - [www.chambradoc.it](http://www.chambradoc.it)

[www.facebook.com/chambradoc](https://www.facebook.com/chambradoc) - [www.facebook.com/groups/lingua.oc.fp.fr/](https://www.facebook.com/groups/lingua.oc.fp.fr/)

Agnès Dijaux: **328.4730692**



Aree Protette  
Alpi Cozie



# A Novalesa ripristino del ponte

**È** cominciato, martedì 20 settembre, l'intervento di ripristino del ponte sul rio Bar, lungo la strada provinciale 210, nel Comune di Novalesa. Il ponte si trova nel tratto terminale della provinciale che collega l'abitato di Novalesa con l'omonima abbazia.

I lavori del ponte sul rio Bar fanno parte di un più ampio piano di manutenzione straordinaria, che riguarda anche il ponte sul torrente Banna lungo la Sp 122 nel Comune di Santena e il ponte sul rio Gerardo lungo la Sp 207 nel Comune di Mattie.

Nel dettaglio, il ponticello di attraversamento sul rio Bar presenta un impalcato - costituito da travi in acciaio, lamiere grecate e calcestruzzo armato - la cui pavimentazione è rivestita da una serie di doghe in acciaio



corten che nel corso del tempo, a causa dell'utilizzo dei sali disgelanti, si sono corrose.

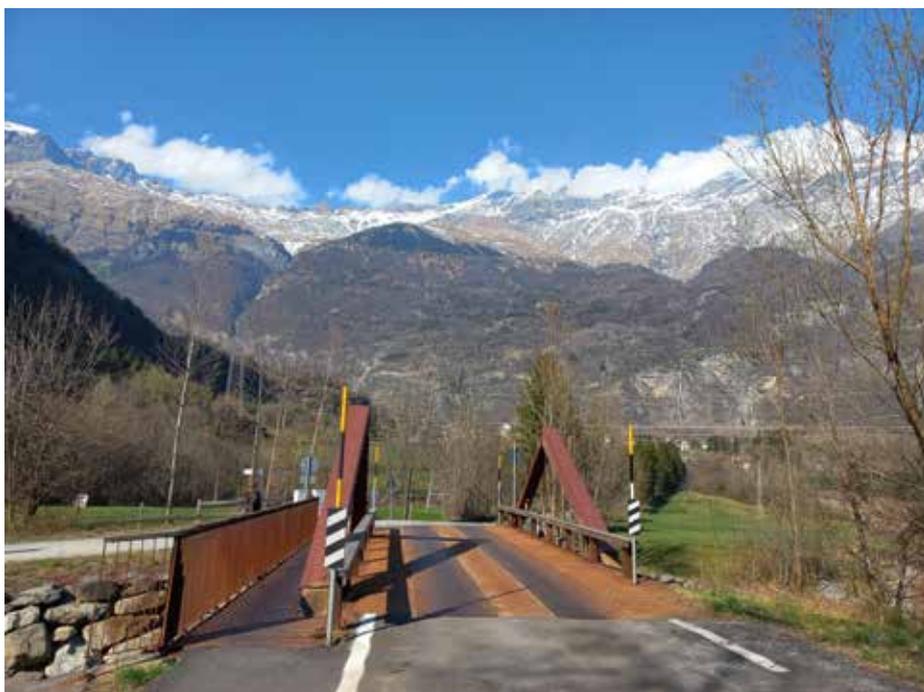
Negli anni scorsi sono già stati eseguiti dai tononieri del Circolo di Susa alcuni interventi per la messa in sicurezza della pavimentazione.

Ora si tratta di:

- rimuovere tutta la pavimentazione in doghe di acciaio;
- realizzare un nuovo camminamento laterale, uguale a quello esistente, sempre in acciaio corten per non snaturare l'architettura originaria della struttura;
- impermeabilizzare la soletta dell'impalcato;
- realizzare una nuova pavimentazione dell'impalcato in conglomerato bituminoso.

I lavori dureranno circa un mese, e per realizzarli sarà necessaria la chiusura temporanea della strada durante l'esecuzione di alcune lavorazioni.

L'importo complessivo del piano di manutenzione straordinaria, compresi gli interventi sui ponti di Santena e Mattie, ammonta a 300mila euro, finanziati dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti.



*c.be.*

# Ponte nuovo di Alpignano: tempi certi per la riapertura nei due sensi di marcia

**È** previsto per martedì 27 settembre il getto del calcestruzzo per la realizzazione delle solette che andranno a completare la parte più significativa della manutenzione straordinaria del "Ponte nuovo" sulla Dora Riparia, al Km 3+700 della strada provinciale 178. Il rifacimento della soletta dell'impalcato del

possibilità di installare parapetti o reti in ferro sporgenti, o comunque altri accorgimenti per la salvaguardia dell'incolumità dei pedoni. Nel frattempo la Città metropolitana si è impegnata a proporre alla Soprintendenza una soluzione immediata, provvisoria e reversibile, che impedisca atti estremi o l'incauto affaccio fuori dal ponte.

Pur non trattandosi di un problema strutturale di stretta competenza dell'Ente, l'amministrazione della Città metropolitana è consapevole della preoccupazione per un malessere sociale diffuso, che è stato recentemente all'origine di episodi di suicidio e che, dal punto di vista tecnico, necessita di accorgimenti in grado di prevenire danni irreparabili.



*m.fa.*

ponte nella metà della carreggiata a monte sarà seguito, dopo tre settimane, dall'asfaltatura della semicarreggiata. Lo assicura il Vicesindaco metropolitano, a seguito di un sopralluogo al cantiere compiuto insieme al Sindaco di Alpignano, al dirigente e ai tecnici della direzione Coordinamento Viabilità-Viabilità 1 della Città metropolitana. Le prove di carico e il collaudo sono previsti entro il 30 ottobre mentre entro la prima metà di novembre il ponte sarà transabile nei due sensi di marcia.

Dovrà essere verificata con la Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio per la Città metropolitana di Torino la



# Chiusure al traffico sulle provinciali 24 e 47 e sulla statale 565

**P**er un intervento di manutenzione straordinaria della pavimentazione stradale la provinciale 24 del Monginevro chiuderà al traffico tra le 20 di venerdì 23 settembre e le 6 di sabato 24, nel tratto compreso tra il km 10+900 e il km 12+900, corrispondente alla variante degli abitati di Pianezza e Alpignano. La direzione Viabilità 2 della Città metropolitana ha optato per la chiusura della strada in orario notturno al fine di limitare al massimo il disagio recato ai conducenti dei mezzi di trasporto.



La strada provinciale 47 “della Val Soana” chiuderà al traffico da lunedì 26 a mercoledì 28 settembre dal km 16+260 al km 16+480 nel Comune di Valprato Soana per lavori di posa di una linea elettrica. L’orario di chiusura sarà dalle 8 alle 17, con tre “finestre” di apertura: dalle 10 alle 10.30, dalle 12 alle 13.30 e dalle 15 alle 15.30. La chiusura è indicata da segnaletica in loco e dovrà essere permesso il passaggio ai mezzi di soccorso e alle forze dell’ordine.

Per consentire la realizzazione della rotatoria all’incrocio tra la strada provinciale 222 di Castellamonte e lo svincolo della statale 565 Pedemontana sarà necessaria la chiusura della 565 in direzione Ozegna-Castellamonte da mercoledì 28 settembre a lunedì 31 ottobre. La direzione Coordinamento Viabilità-Viabilità 1 della Cit-

tà metropolitana ha richiesto all’ANAS l’adozione del provvedimento di chiusura dello svincolo, per consentire che la prosecuzione dei lavori avvenga garantendo la sicurezza delle maestranze e degli utenti della provinciale 222 e della statale 565. La rotatoria in fase di realizzazione avrà un diametro di 36 metri, con cordature esterne e area a verde. È previsto il miglioramento del deflusso delle acque piovane, con la ridefinizione delle pendenze del piano stradale e la sistemazione dei fossi laterali. Saranno collocati una nuova segnaletica stradale e rallentatori ottici e acustici nei tratti di immissione sulla statale 565. L’importo complessivo del progetto è di 251.000 euro. Per il cantiere sono già ora prescritti il divieto di sorpasso e il limite di velocità di 30 km orari dal km 17+400 al km 18+050.

*Cesare Bellocchio e Michele Fassinotti.*

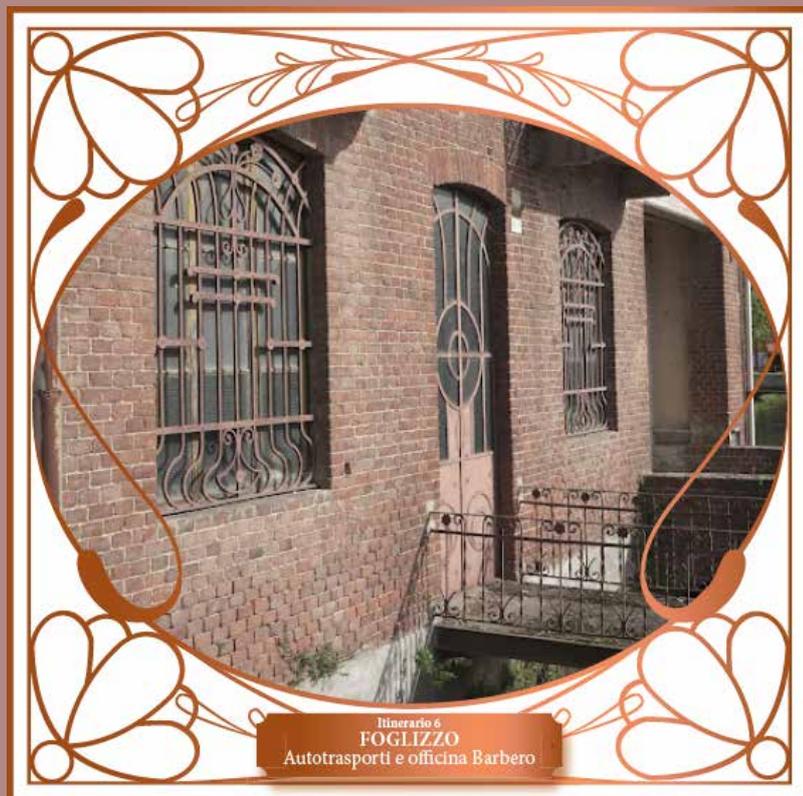


Itinerario 6  
SAN BENIGNO CANAVESE  
Villa Goffi

## SAN BENIGNO CANAVESE VILLA GOFFI

Eretta su progetto di un capomastro locale, Villa Goffi presenta un corpo edilizio elevato su due piani mosso da una suggestiva veranda chiusa da vetri policromi nelle tipiche cromie care al gusto Liberty. Le fronti sono connotate da rilievi in litocemento posti a sottolineare la base e l'architrave delle aperture recando figurazioni di soggetto fitomorfo, conchiglie e, al primo piano, teste femminili incastonate in una sorta di cameo. Queste vanno lette

come esemplificazione della forte vitalità di taluni soggetti tipicamente Art nouveau, rilanciati in veste più pacata dall'Ecllettismo di ritorno, nel segno contraddittorio della continuità, con uno stile ormai invisibile e dileggiato perché giudicato sinonimo di cattivo gusto. A un'analoga interpretazione si presta l'affresco sulla cimasa, dove però il soggetto fitomorfo è evidentemente intriso di evocazioni rocaille, a dimostrare secolari osmosi stilistici di differenti epoche visti come elementi deputati a convalidare il decoro dell'architettura, considerato segno di status e garanzia di qualità estetica. Manifestazione ancora pienamente sintonica con la grammatica Liberty sono i bei ferri lavorati dei battenti carrai nella recinzione che, come abbiamo già altrove affermato, costituiscono campo nel quale l'espressione dell'arte nuova conservò più a lungo lo spirito originario.



## FOGLIZZO AUTOTRASPORTI E OFFICINA BARBERO

Lungo la roggia del mulino permane questa singolare costruzione fatta erigere da Michele Barbero che la destinò a sede della propria ditta di autotrasporti e officina. Il corpo edilizio è di mattone a vista, elevato in parte su due e in parte su tre piani. Sopra all'accesso carraio della rimessa di aprono loggiati sovrapposti, uno dei quali ha un ricercato parapetto in laterizio a trafori lavorato in diagonale.

Pregevoli apparati di ferri lavorati di notevole fattura sono distribuiti a formare le griglie a protezione delle aperture del piano terreno e a comporre le ringhiere dei balconi al livello superiore. Il loro disegno è tipicamente Liberty, fatto di linee sinuose o arcuate, segmenti con terminali a minuscole volute, inserti che raffigurano fiori stilizzati. Aderenti al più puro lessico dell'arte nuova i battenti in ferro lavorato del portoncino pedonale, dove le legature dei vetri cattedrali nei caratteristici toni del verde, blu-viola e amaranto seguono forme geometriche composte sulla figura del cerchio, tema ripreso a rilievo sulla base in lastra di metallo. L'esuberanza di tali manufatti genera piacevoli effetti di contrasto con la compassata severità del paramento murario in laterizio, convalidando una tipologia che nella forma si connette all'edilizia industriale sulla quale s'innesta l'effetto attrattivo della vivace componente di gusto Liberty, eletta a segno di riconoscimento visivo e di allusa pubblicità.

A cura di Denise Di Gianni

**Tutto il sesto itinerario su:**

[www.cittametropolitana.torino.it/cms/risorse/patrimonio-artistico-culturale-storico/dwd/biblioteca-storica/curiosita-digitalizzate/ilpt\\_itinerario\\_6pdf](http://www.cittametropolitana.torino.it/cms/risorse/patrimonio-artistico-culturale-storico/dwd/biblioteca-storica/curiosita-digitalizzate/ilpt_itinerario_6pdf)

# Serenatamente, a Pinerolo

**T**utto pronto per Serenatamente, la stagione concertistica 2022/2023 dell'Accademia di Musica di Pinerolo. In 15 concerti, il primo in programma l'11 ottobre e l'ultimo l'8 maggio, si spazia da L'Arte della Fuga di Bach, opera infinita e colma di bellezza, fino alle storiche canzoni dei Guns N' Roses e di Stevie Wonder, incontrando grandi nomi del concertismo internazionale e il talento delle nuove generazioni. Due le sedi pinerolesesi delle esibizioni: la sede dell'Accademia (viale Giolitti 7/a) e il Teatro sociale (piazza Vittorio Veneto 24).

L'attività concertistica dell'Accademia di Musica è realizzata con il contributo di Regione Piemonte, Ministero della Cultura e Città di Pinerolo e con il patrocinio della Città metropolitana di Torino.

La stagione parte martedì 11 ottobre con interpreti internazionalmente affermati che hanno condiviso anni di studio, creando un legame musicale profondo, Gabriele Carcano e il Quartetto Lyskamm. Nella programmazione di respiro internazionale, da non perdere sono i concerti del pianista argentino Nelson Goerner, presente nelle sale da concerto di tutto il

mondo (10 novembre) e Alexander Romanovsky (2 maggio, Teatro Sociale) con le sue indiscusse doti interpretative dell'arte di Rachmaninov. Non meno rilevante è l'appuntamento con il Quartetto Hermès (17 gennaio) uno dei più importanti ensemble della nuova generazione. Sul versante della modernità è possibile ascoltare interpreti come Andrea Rebaudengo (22 novembre), il cui concerto è preceduto da un incontro con il compositore Mauro Montalbetti, e come Emanuele Arciuli e Costanza Savarese, due eclettici artisti di fama internazionale impegnati nel proporre idee d'arte contemporanea (4 aprile). Il 14

febbraio il futuro è in musica con l'MDI Ensemble, punto di riferimento internazionale per molti compositori. Tornano a Pinerolo artisti di chiara fama, molto amati dal pubblico dell'Accademia, come il Trio Kanon, vincitore dell'ultima edizione dell'ICM Competition (17 ottobre), e i protagonisti dei due cicli dedicati a Fauré e Bach, il primo previsto il 21 marzo con il Trio Debussy, Simone Briatore e Piero Cinosi, il secondo in programma il 28 febbraio con Adrian Pinzaru e Costanza Principe. Completano il programma del nuovo cartellone il melologo di Richard Strauss Enoch Arden proposto dall'attrice Olivia



# STAGIONE CONCERTISTICA 2022/2023



Scopri  
tutti i  
concerti



La Stagione concertistica è organizzata con il sostegno di:



con il contributo e patrocinio di:



media partner:



con il patrocinio di:



sponsor tecnici:



- 11 OTTOBRE**  
h. 20.30 **AMICI IN MUSICA**  
Gabriele Carcano pianoforte  
Quartetto Lyskamm
- 17 OTTOBRE**  
h. 20.30 **CANTI DALL'EST**  
Trio Kanon
- 29 OTTOBRE**  
h. 19.00 **VIAGGIO IN AMERICA. Musica coast to coast**  
Presentazione con l'autore del libro, Emanuele Arciuli  
Filippo Michelangeli, Direttore di Suonarenews e Amadeus  
Giorgio Pugliaro, musicologo Michele Guerrieri, pianoforte
- 10 NOVEMBRE**  
h. 20.30 **GENERAZIONE ROMANTICA**  
Nelson Goerner pianoforte
- 15 NOVEMBRE**  
h. 20.30 **MUSICA CHE RACCONTA**  
Olivia Manescalchi voce recitante  
Erik Battaglia pianoforte
- 22 NOVEMBRE**  
h. 20.30 **STANZE E MIROIRS**  
Andrea Rebaudengo pianoforte. Il concerto è preceduto alle 19:30  
da un incontro con il compositore **Mauro Montalbetti**
- 6 DICEMBRE**  
h. 20.30 **HIT PARADE - Le canzoni più belle secondo me**  
Antonio Ballista pianoforte
- 17 GENNAIO**  
h. 20.30 **PRESTITI MUSICALI**  
Quartetto Hermès
- 31 GENNAIO**  
h. 20.30 **L'ARTE DELLA FUGA: UN'OPERA SENZA FINE**  
Filippo Gorini pianoforte  
Il concerto è preceduto alle 19:30 da un incontro con il pianista
- 14 FEBBRAIO**  
h. 20.30 **FUTURO IN MUSICA**  
MDI Ensemble
- 28 FEBBRAIO**  
h. 20.30 **DA BACH A BACH**  
Adrian Pinzaru violino  
Costanza Principe pianoforte
- 21 MARZO**  
h. 20.30 **FAURÈ TRA GIOVINEZZA E MATURITÀ**  
Trio Debussy  
Simone Briatore viola  
Piero Cinosi pianoforte
- 4 APRILE**  
h. 20.30 **WELCOME TO THE JUNGLE**  
Costanza Savarese performer vocale  
Emanuele Arciuli pianoforte
- 18 APRILE**  
h. 20.30 **VERTICI DA ANGOLAZIONI DIVERSE**  
Patrick Demenga violoncello  
Serena Valluzzi pianoforte
- 2 MAGGIO\***  
h. 20.30 **SERGEJ RACHMANINOV A 150 ANNI DALLA NASCITA**  
Alexander Romanovsky pianoforte
- 8 MAGGIO\***  
h. 20.30 **LE OTTO STAGIONI TRA NATURA E TANGO**  
Orchestra da camera Accademia  
Francesco Manara violino solista e direttore

\*Tutti i concerti si tengono in Accademia tranne quelli del 2 e dell'8 maggio che si tengono al Teatro Sociale

Abbonamenti: Rinnovo dal 12/9 | Nuovi dal 19/9 | Biglietti: 15 € | Ridotto: 12, 8, 5  
Prenotazione obbligatoria: 393 9062821 | [noemi.dagostino@accademiadimusica.it](mailto:noemi.dagostino@accademiadimusica.it)

**INFO** Accademia di Musica, viale Giolitti 7 - 10064 Pinerolo (TO), tel 0121321040  
[accademiadimusica.it](https://www.accademiadimusica.it) - [www.accademiadimusica.it](https://www.accademiadimusica.it)

Manescalchi in duo con Erik Battaglia interprete internazionale del repertorio liederistico (15 novembre); gli enigmi di un capolavoro del passato di Bach, L'Arte della Fuga, nell'esplorazione pianistica di Filippo Gorini (31 gennaio); la contaminazione e l'abbattimento delle barriere tra generi con la personalissima playlist del grande pianista italiano Antonio Ballista (6 dicembre).

Un punto di vista generazionale è infine stato privilegiato nei due progetti In Crescendo (18 aprile) e Orchestra da Camera Accademia (8 maggio, Teatro Sociale). Nell'ambito del primo, la dinamica tra l'esperienza concertistica di Patrick Demenga e gli esordi di una brillante carriera come quella di Serena Valluzzi produce una ricchezza musicale tutta da scoprire; il secondo è un viaggio tra due emisferi, quello bo-

reale di Vivaldi e quello australe di Piazzolla, che vede Francesco Manara guidare l'Orchestra da Camera Accademia tra i climi espressivi di ben otto stagioni.

**Info e prenotazioni**

**0121321040**

**3939062821**

**noemi.dagostino@**

**accademiadimusica.it**

**<https://accademiadimusica.it/>**

*Anna Randone*

# 70<sup>a</sup> Festa dell'UVA e del VINO di

# CAREMA

23-24-25  
Settembre  
1 Ottobre  
2022



## PROGRAMMA

*Venerdì* **23** *Settembre*

**18:00** | presso la Cantina produttori partenza prima edizione della **RUN IN THE VINEYARD**, gara podistica su strada, con percorso collinare e successiva cena self service presso l'area sportiva.

*Sabato* **24** *Settembre*

**dalle 09:00 alle 14:00** | presso l'area sportiva, **conferimento dei campioni delle uve**. Seguirà la valutazione da parte di una giuria di tecnici incaricati;

**21:00** | presso la Chiesa parrocchiale di San Martino Vescovo, nell'ambito del 1° Festival Rosario Scalero, "Le Canzoni di Rosario Scalero e Leone Sinigaglia", **Concerto di Canzoni Popolari Piemontesi**: canzoni e poesie a tema vino e vendemmia a cura della Scuola Secondaria di Primo Grado di Settimo Vittone con il concorso del "coretto di Carema".

*Domenica* **25** *Settembre*

**11:00** | presso la Chiesa parrocchiale di San Martino Vescovo, **Messa solenne con benedizione dei frutti della terra**;

**12:30** | presso il padiglione nell'area sportiva di Via Torino, **Pranzo del Viticoltore**;

**14:00** | presso il padiglione, **concerto della Banda e della Minibanda musicale di Carema**, a seguire assegnazione del "Grappolo D'oro".

*Sabato* **1°** *Ottobre*

**19.00** | Lungo le vie del paese **Andar per Cantine Antiche**.

• La Sala Museale "Gran Masun" nella giornata di domenica 25 settembre sarà aperta dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 18:00.

• Venerdì 23 settembre alle ore 19.00 presso la Cantina dei produttori inaugurazione della mostra fotografica visitabile dal 23 al 26.

PER INFORMAZIONI:  
[www.comune.carema.to.it](http://www.comune.carema.to.it)

Gli organizzatori declinano ogni responsabilità per eventuali incidenti o danni a persone, animali o cose, prima, durante e dopo lo svolgimento della manifestazione

# I Doveri dell'uomo di Mazzini

*A Palazzo Cisterna una conferenza del Centro Pannunzio*

**S**i è svolto martedì 20 settembre a Palazzo Cisterna, sede aulica di Città metropolitana di Torino, il primo incontro della nuova stagione culturale 2022/2023 del Centro Pannunzio di Torino.

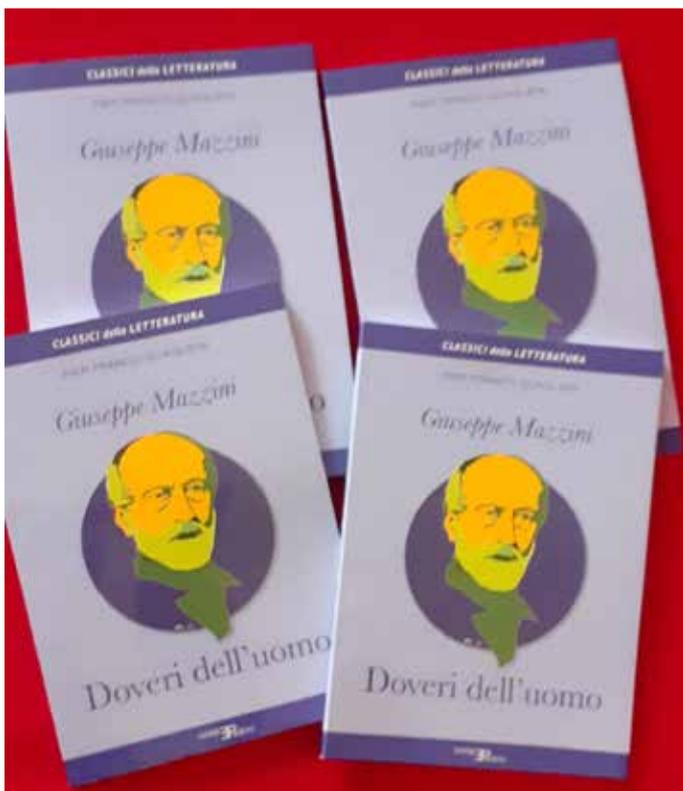
Una collaborazione collaudata e proficua quella tra la Città metropolita e il centro culturale diretto da Pier Franco Quaglieni, che permette a tutti gli appassionati di storia e cultura di frequentare periodicamente il palazzo di via Maria Vittoria 12 per approfondire diversi ambiti: dalla letteratura alla scienza, dalla storia al pensiero politico, dalla filosofia all'arte.



Nell'incontro di martedì 20 Luca Badini Confalonieri e Maria Luisa Alberico, in colloquio con il curatore ed autore del saggio introduttivo, lo storico Pier Franco Quaglieni, hanno presentato la nuova edizione, curata da Edizioni Pedrini, del libro di Giuseppe Mazzini "Doveri dell'uomo", una versione che, pubblicata in occasione del 150° anniversario della morte del patriota risorgimentale avvenuta a Pisa il 10 marzo 1872, è corredata da un inedito di Renzo De Felice su "Mazzini e il socialismo".

Un'occasione per una riflessione sui doveri, che Mazzini vedeva come premessa indispensabile per la realizzazione dei diritti e per ricordare Roma Capitale d'Italia e la breccia di Porta Pia del 20 settembre 1870.

*a.r.a.*



# A Collegno Filo lungo filo, un nodo si farà

**F**ilo lungo filo, un nodo si farà, l'importante manifestazione riconosciuta dagli operatori del settore tessile come una imperdibile occasione per dare il giusto spazio e risalto ai tessitori provenienti da luoghi diversi, giunge quest'anno alla sua 28<sup>a</sup> edizione.

Organizzata dall'Associazione Amici della Scuola Leumann, l'evento, nato al Villaggio Leumann nel 1995 per mantenere viva la memoria della tessitura in un borgo sorto a fine '800 intorno ad un'azienda tessile, si svolge da venerdì 30 settembre a domenica 2 ottobre.

L'edizione 2022 si snoderà nella Città di Collegno in due luoghi simbolo: il Villaggio Leumann e la Certosa Reale.

"Filo lungo filo" ha ormai raggiunto una dimensione internazionale, grazie ai tanti ospiti che hanno contribuito a valo-



rizzarla e renderla sempre più ricca e interessante.

Attraverso la manifestazione si ripercorre il filo del tempo e della storia, con l'intento di ritornare alle origini e documentare l'evoluzione della tessitura.

Durante i tre giorni di appuntamenti, artigiani e artisti del tessile avranno l'opportunità di

condividere e scambiarsi tecniche ed esperienze.

Quest'anno l'evento manterrà il contatto con le sue origini organizzando laboratori di arti tessili venerdì 30 settembre al Villaggio Leumann, mentre sabato e domenica 1 e 2 ottobre la mostra-mercato e le altre mostre animeranno i suggestivi spazi della Certosa Reale.

L'iniziativa, che rientra tra gli eventi della Settimana della Cultura promossa da UNI.VOC.A., è realizzata con il patrocinio della Città di Collegno, della Regione Piemonte e della Città metropolitana di Torino e la collaborazione del Coordinamento Tessitori e delle Associazioni del territorio.



Per informazioni: [info@villaggiroleumann.it](mailto:info@villaggiroleumann.it) - tel. 347 3596056  
[www.villaggiroleumann.it](http://www.villaggiroleumann.it)

a.ra.

# A Traversella l'archeologia mineraria

**S**i svolge sabato 1 ottobre al Museo Mineralogico di Traversella (Sala dei mulini, via Miniere 1), nell'ambito della XIV Giornata Nazionale delle Miniere, l'annuale tavola rotonda di archeologia mineraria organizzata da AIPSAM, l'Associazione Il patrimonio Storico Ambientale istituita a Torino nel 2016, in collaborazione con il Comune di Traversella, il Museo mineralogico e delle attrezzature delle miniere di Traversella (MMT), il Gruppo Mineralogico Valchiusella e con il patrocinio di Città metropolitana di Torino e Regione Piemonte.

La giornata prevede un ricco programma che inizia alle 9,30 con la visita del Museo mineralogico e delle attrezzature delle miniere e della galleria "Bracco Giorgio D" a cura dei volontari del Gruppo Mineralogico Valchiusella e prosegue, a partire dalle 14, con i saluti istituzionali e a seguire con gli interventi tecnici introdotti da Maurizio Rossi, presidente di AIPSAM, e moderati da Maria Pia Riccardi dell'Università di Pavia.

Tra le relazioni: le mineralizzazioni di Traversella, lo sfruttamento delle miniere di Traversella durante il XVII e XVIII secolo, la Via degli Opifici lungo il Chiusella, la valorizzazione turistica e culturale delle miniere dismesse e la simulazione di uno scavo archeo-minerario come laboratorio didattico per le scuole.

Tutti argomenti interessanti e soprattutto pertinenti con il Comune che ospita e coordina l'evento di sabato 1 ottobre. Traversella e tutto il territorio circostante hanno una forte tradizione mineraria soprattutto per quanto riguarda il ferro. Pare infatti che le miniere locali fossero già sfruttate dai Romani. Le miniere, che per secoli hanno costituito una cospicua fonte di reddito per la comunità, sono state chiuse nel 1971, ma al massimo della sviluppo (XVIII e XIX secolo) fornirono un ottimo ferro, prima alle armate di Napoleone, poi all'esercito piemontese.

Proprio per ricordare questo importante passato qui sorge il Museo mineralogico. Ospitato in un edificio industriale del sito minerario denominato silos di frantumazione, tutt'intorno vi sono le strutture industriali utilizzate per la lavorazione del ferro estratto dalla miniera, gli edifici che ospitavano parte del personale, gli uffici e il laboratorio chimico. Il Museo ospita la più grande e completa collezione di minerali provenienti dal sito minerario di Traversella, fa-

moso in tutto il mondo per la grande varietà di specie mineralogiche presenti in un giacimento di modeste dimensioni. Tra i molti minerali, i più comuni sono la calcite, la dolomite, la magnesite, la magnetite, la galena, la pirite, il quarzo e la scheelite. Sono esposti campioni di rara bellezza e prestigio quali l'ametista e l'argento.

Per informazioni sull'incontro e per riservare i posti in sala: [segreteria@aipsam.org](mailto:segreteria@aipsam.org) / 338-61.84.408

Per informazioni sul Museo e sulla visita alla miniera: [gmv.traversella@gmail.com](mailto:gmv.traversella@gmail.com) / 349-83.80.655

a.r.a.



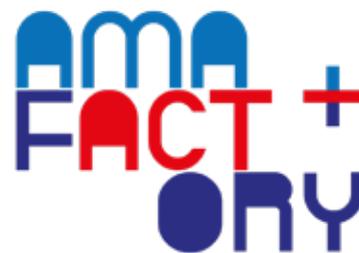
# A Torino il Festival delle Migrazioni



**D**a martedì 27 settembre a domenica 2 ottobre a Torino si terrà il Festival delle Migrazioni, sei giornate di spettacoli, concerti, incontri interattivi, laboratori, mostre e

In mezzo a molti festival che si occupano di scienza, economia, democrazia, letteratura il Festival delle Migrazioni vuole affrontare direttamente il problema più scottante e attuale che percorre l'Occidente e pro-

stema, la violenza del confine fisico e mentale, per dare significato e pratica a parole come convivenza, comunità, cura, diritto alla vita, inclusione, amore, desiderio, sogno, visione di futuro.



momenti conviviali organizzati da Almateatro, AMA Factory, Tedacà e patrocinati anche dalla Città metropolitana di Torino.

La quarta edizione del Festival si svolgerà tra Porta Palazzo e Borgo Dora, luoghi simbolo della migrazione, negli spazi di San Pietro in Vincoli-Zona Teatro, Scuola Holden, Ufficio Pastorale Migranti, Valdocco, Polo del '900 e Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

verà a farlo sia attraverso l'arte, sia attraverso incontri, dibattiti e momenti conviviali, ponendo al centro i vari focus legati alla migrazione.

Partendo proprio dal tema della migrazione, il Festival parlerà di futuro con una narrazione diversa in grado di soverchiare lo stereotipo della paura e dell'invasione. I processi culturali e artistici che parlano di migrazioni hanno il compito di smontare la violenza del si-

Il primo appuntamento del Festival - martedì 27 alle 18,30 nella Sala Sangalli, Valdocco - sarà "Tempo di guerra", un incontro con Cecilia Sala, autrice a voce di "Stories", podcast quotidiano che racconta storie dal mondo e Davide Demichele, inviato e autore di Radici.

[Il programma completo su https://www.festivaldellemigrazioni.it/](https://www.festivaldellemigrazioni.it/)

*d.di.*



# JOB FILM DAYS

IL CINEMA PER I DIRITTI  
DI CHI LAVORA

27 SETTEMBRE  
2 OTTOBRE 2022  
TORINO

[jobfilmdays.org](http://jobfilmdays.org)

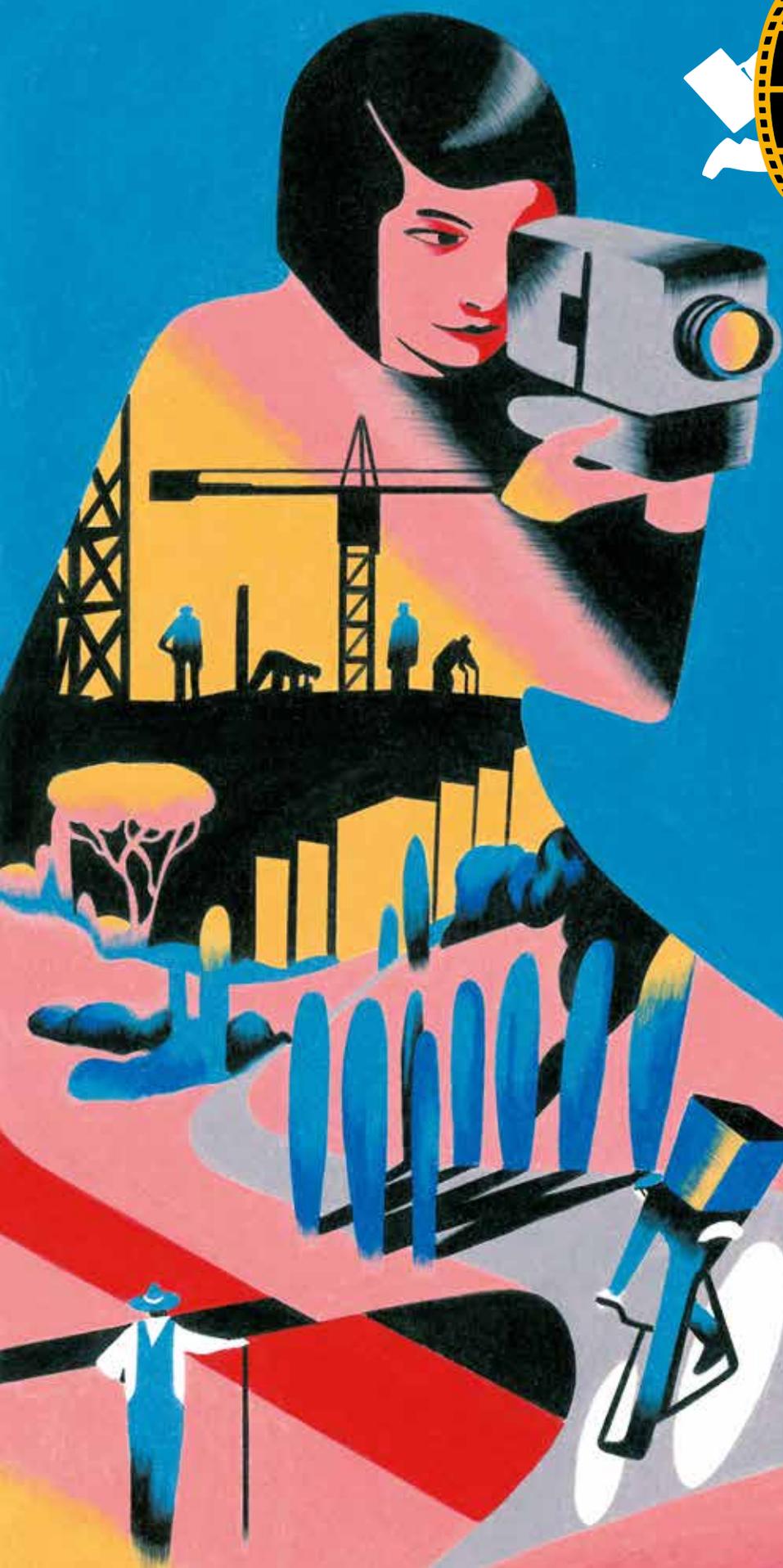


Illustrazione di ANTONIO PRONOSTICO

# Piobesi, 150 anni della scuola Baima

**S**i terranno dal 2 al 9 ottobre i festeggiamenti organizzati per celebrare il 150° anniversario della Scuola dell'infanzia Monsignor Pietro Baima di Piobesi, che fu fondata nel 1872 con la denominazione di Asilo infantile per iniziativa del pievano di allora, teologo Michelangelo Albertini. Scuola che si è dimostrata fin dalle origini all'avanguardia e che ha rappresentato per anni un modello educativo adeguato a un territorio rurale della pianura torinese; fin da subito la gestione fu affidata alle suore del Cottolengo (ramo della famiglia delle Vincenzine), che vi rimasero fino al 1989. Attualmente la Scuola dell'infanzia Baima è gestita privatamente ed è presieduta dal Parroco di Piobesi, ma è sovvenzionata anche dal Comune, che nel corso dei decenni non ha mai fatto mancare il suo appoggio a questa istituzione.

Per celebrare l'importante ricorrenza sarà allestita una mostra fotografica con molte testimonianze storiche, fornite dai cittadini, legate alla vita della scuola: i piobesini hanno risposto generosamente all'appello degli organizzatori anche perché la maggior parte della popolazione residente ha frequentato la Baima, ciò che accade ormai da numerose generazioni.

La mostra sarà aperta al pubblico dal 2 al 9 ottobre con il seguente orario: dal lunedì al venerdì 17-19; sabato 20-22; domenica 9-13.

*c.be.*



# A Carema la Festa dell'Uva e del Vino

**D**a venerdì 23 a domenica 25 settembre torna la Festa dell'Uva e del Vino di Carema, che promuove l'immagine della vitivinicoltura eroica del Canavese. La settantesima edizione dell'evento, organizzato dal Comune in collaborazione con le associazioni locali e la Cantina produttori Nebbiolo di Carema, finalmente si svolge senza le misure di contenimento della pandemia che nelle edizioni 2020 e 2021 ne avevano limitato il programma. La festa è patrocinata dalla Città metropolitana di Torino ed inizia venerdì 23 alle 18 con la partenza dalla sede della Cantina produttori Nebbiolo di Carema della prima edizione della "Run in the Vineyard", una gara podistica su strada su di un percorso collinare. Al termine della corsa i podisti si rifocilleranno nel corso di una cena self service nell'area sportiva. Sempre venerdì 23, alle 19, nella sede della Cantina si inaugura una mostra fotografica visitabile sino a lunedì 26. Sabato 24 alle 9 negli spazi all'aperto del centro sportivo comunale inizia il conferimento dei campioni delle uve, in coincidenza con l'insediamento della commissione di esperti. Nella serata prefestiva c'è anche spazio per la musica popolare piemontese, con un concerto alle 21 nella chiesa parrocchiale di San Martino Vescovo intitolato "Le canzoni di Rosario Scalero e Leone Sinigaglia". Il concerto, programmato nell'ambito della prima edizione del Festival Rosario Scalero, propone canzoni e poesie dedicate ai temi del vino e della vendemmia. La serata è curata dagli insegnanti e dagli allievi della scuola secondaria di primo grado di Settimo Vittone, con il concorso del "Coretto di Carema".

La mattinata di domenica 25 si apre alle 11 nella chiesa parrocchiale, con la Messa solenne e la benedizione dei frutti della terra. Dopo il pranzo del viticoltore nel padiglione dell'area sportiva di via Torino, il pomeriggio è dedicato al concerto della banda musicale e della Minibanda di Carema e all'assegnazione del premio "Grappolo d'Oro". La sala museale della casaforte Gran Masun è visitabile domenica 25 dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 18. L'evento "Andar per Cantine





Antiche” è invece in programma sabato 1° ottobre alle 19. Si tratta di una passeggiata nel centro storico, illuminato dalle fiaccole e animato da intrattenimenti musicali. Le 15 cantine visitabili ospiteranno le degustazioni dei vini locali. All’inizio dell’itinerario i visitatori potranno acquistare al prezzo di 8 euro il calice per le degustazioni nelle cantine storiche e al prezzo di

17 euro un carnet di ticket per assaporare le specialità culinarie. Per ulteriori informazioni si può consultare il sito Internet del Comune [www.comune.carema.to.it](http://www.comune.carema.to.it), scrivere all’indirizzo e-mail [commercio@comune.carema.to.it](mailto:commercio@comune.carema.to.it) o chiamare il numero telefonico 0125-811168.

*m.fa.*



# A Lombriasco la Sagra dell'anguilla

**D**a venerdì 30 settembre a lunedì 3 ottobre a Lombriasco, in concomitanza con i festeggiamenti del Santo patrono, andrà in scena la decima Sagra dell'anguilla, evento organizzato dalla locale Proloco e dalle Scuole Salesiane con il patrocinio del Comune di Lombriasco e della Città metropolitana di Torino: una manifesta-

zione enogastronomica le cui pietanze clou sono l'anguilla (in carpione e fritta), pesce un tempo patrimonio diffuso del Po e oggi purtroppo praticamente scomparso, e il cariton, dolce tipico del territorio confezionato con l'una fragola e prodotto in autunno e nella prima parte dell'inverno.

Venerdì 30 settembre alle 9, all'Istituto Salesiano, si terrà l'inaugurazione di Expo Agricoltura

2022 Hortus, dedicata a orticoltura, floricoltura, frutticoltura e piante ornamentali: per tutti e tre i giorni della manifestazione si potranno visitare gli stand e seguire le conferenze in programma. La Sagra dell'anguilla aprirà i battenti ufficialmente alle 19, con l'inaugurazione dello stand gastronomico a self service. Dalle 20.30 il pubblico potrà prendere parte ai giochi nel salone dell'oratorio, che riprenderanno il giorno dopo alle 15. Domenica 2 ottobre dalle 9.30 in piazza Falcone e Borsellino esposizione di costruzioni Lego e di modellini Bruder. Alle 15 davanti alla casa albergo andrà in scena il microcirco "La piazza dei balocchi", per grandi e piccini e libero a tutti. Lunedì 3 ottobre dalle 10.30 i bambini della scuola materna potranno partecipare alla gimkana in bici e triciclo. A seguire aperitivo in piazza offerto dalla Proloco. Infine il programma delle serate musicali, che si terranno tutte alle 21.30 nell'area spettacoli. Venerdì si inizia con l'orchestra "Giuliano e i Baroni", sabato musica dance con i Divina Band, domenica sarà la volta dell'orchestra di Francesca Mazzuccato e lunedì gran finale con il liscio dell'orchestra I Roeri: per quest'ultimo spettacolo l'ingresso costa 5 euro, ma si potrà entrare gratis spendendo almeno 18 euro in degustazioni.

*c.be.*

Con il patrocinio di:

REGIONE PIEMONTE TORINO METROPOLI Città metropolitana di Torino Comune di Lombriasco UNPLI Ente di gestione delle Aree protette del Po torinese

EXPO Agricoltura 2022 Hortus

**Festa Patronale 2022 LOMBRIASCO**

**30 settembre 1 • 2 • 3 ottobre**

**9° Sagra dell'Anguilla**

[www.prolocolombriasco.it](http://www.prolocolombriasco.it) • [www.comune.lombriasco.to.it](http://www.comune.lombriasco.to.it)

Seguici su facebook

BANCA TERRITORI DEL MONVISO CREDITO COOPERATIVO ITALIANO

BTM



La Parrocchia San Vincenzo Martire e l'Abbadia di San Giovanni Battista  
in collaborazione con l'Associazione Guarino Guarini di Torino  
INVITANO



Riapertura al culto e  
Inaugurazione del restauro del nucleo antico della  
**Cappella di San Giovanni Battista**  
sec. XVI-XVIII

con il sostegno di



**Sabato 24 settembre 2022 ore 21**  
**Cappella San Giovanni Battista**  
**Via San Giovanni**

**NOLE, frazione Vauda**

con il contributo di



COMUNE DI NOLE

**Meditazione musicale animata dal Coro Eufoné**

Da oltre vent'anni il Coro Eufoné vive l'esperienza della coralità nelle sue diverse configurazioni frequentando un repertorio molto vasto: dal medioevo alla musica contemporanea, dal colto al popolare, dal sacro al profano. Ha partecipato dal 1993 a più di 280 concerti.

Ingresso libero



# A Moncalieri la trippa è solidale

**A** Moncalieri nel primo fine settimana di ottobre torna la Fiera nazionale della Trippa, organizzata dall'Associazione per la valorizzazione della Trippa 'd Muncale Onlus con il contributo e il patrocinio del Comune e con il patrocinio della Città metropolitana di Torino. L'appuntamento per i buongustai è al PalaExpo di Moncalieri sabato 1° ottobre dalle 11 alle 24 e domenica 2 dalle 10 alle 21, per celebrare, finalmente senza restrizioni all'accesso del pubblico, una delle fiere autunnali più amate nel Torinese; un evento che richiama migliaia di persone e

ha come protagonista una delle eccellenze gastronomiche della Città del Proclama. A Moncalieri la trippa è lavorata e cucinata fin dal Medioevo e ancora oggi viene preparata come vuole la tradizione: alle prime luci dell'alba inizia la cottura di 25 quintali di materia prima nel gigantesco e tradizionale Pentolone, secondo la ricetta alla savoiarda. La regia della cottura è a cura de "La Trippa 'd Muncale", sponsor tecnico dell'evento e azienda moncalierese leader nel settore.

La Fiera ha un Charity Partner e per il secondo anno consecutivo si tratta del Banco Alimentare, a cui sarà donata parte

della trippa alla savoiarda cucinata nel Pentolone: un modo per dimostrare la solidarietà dei buongustai e dei maestri della cucina tradizionale verso le persone bisognose che sono assistite dal Banco.

Lunedì 26 settembre i dettagli dell'edizione 2022 della Fiera saranno illustrati nel corso di una conferenza stampa, ma sin d'ora è possibile tenersi aggiornati sul programma attraverso i social media come la pagina [www.facebook.com/fieradellatrippadimoncalieri/](https://www.facebook.com/fieradellatrippadimoncalieri/)

*m.fa.*





# CENTRALE *in* FESTA

TORINO, 1 - 2 OTTOBRE 2022

FESTEGGIA CON NOI I **70 ANNI**  
DELLO STABILIMENTO DI TORINO.

Vi aspettiamo con tutta la famiglia al Parco Rignon, dalle ore 10 alle 18.

TANTE ATTIVITÀ PER I BAMBINI

TANTI OMAGGI PER TUTTI

VISITE ALLO STABILIMENTO

CONVEGNO E MOSTRE A TEMA

In collaborazione con:



Con il patrocinio di:

CIRCOSCRIZIONEDUE  
Santa Rita - Mirafiori Nord - Mirafiori Sud Città di Torino



CITTA' DI TORINO

REGIONE  
PIEMONTE

TORINO  
METROPOLI  
Città metropolitana di Torino



# In arrivo la notte dedicata alla ricerca

**V**enerdì 30 settembre e sabato 1 ottobre torna a Torino - e contemporaneamente in tutta Europa - la Notte europea delle ricercatrici e dei ricercatori.

L'evento, diventato ormai un appuntamento fisso per chiunque voglia conoscere i traguardi e le sfide della ricerca, è stato presentato nei giorni scorsi nella Sala blu del rettorato dell'Università degli Studi di Torino.

L'edizione 2022 della Notte torinese, per la prima volta, è targata UNIGHT - United citizens for research, il progetto che vede oltre 1500 ricercatori e ricercatrici di Università, Politecnico e degli Enti di ricerca piemontesi gemellati con colleghe e colleghi di 5 università europee.

Grazie al coinvolgimento dell'alleanza UNITA-Universitas Montium, una linea immaginaria unirà la Serra de Estrela (Università da Beira Interior, Portogallo), i Pirenei (Università di Saragozza, Spagna e Università di Pau e dei Paesi dell'Adour, Francia), le Alpi (Università Savoie-Mont Blanc, Francia) e i monti del Banato



(Università di Vest Din Timisoara, Romania).

Il progetto - che si è aggiudicato il punteggio massimo nel bando Horizon e sarà finanziato per due anni - ha per capofila l'Università di Torino, che vanta molti anni di esperienza nella realizzazione di iniziative volte al dialogo tra ricerca e società ed è tra i soci fondatori di APENet, la Rete italiana degli



Atenei e degli Enti di Ricerca per il Public Engagement.

Con oltre 200 attività tra caffè scientifici, mostre e musei aperti, presentazione di prototipi, esperimenti, spettacoli e giochi per tutte le età, UNIGHT offrirà alla cittadinanza un'esperienza immersiva nel mondo della ricerca e un'occasione per partecipare attivamente alle sfide sociali più rilevanti del presente e del futuro.

A unire le attività, le questioni cruciali dell'agenda dell'Unione Europea: adattamento al cambiamento climatico; ricerca per la salute; suolo e cibo sano; città intelligenti e neutralità climatica; salute di oceani, mari, acque costiere e continentali; eredità culturale.

Cuore pulsante della manifestazione il centro di Torino, con il palazzo del rettorato dell'Università (via Verdi, 8), il cortile di Palazzo Badini-Confalonieri (via Verdi, 10), Palazzo Nuovo (via Sant'Ottavio, 20) e i nuovi spazi del complesso Aldo Moro (via Verdi/via Sant'Ottavio). Inoltre, anche quest'anno aprono le porte al pubblico l'Orto Botanico, il castello del Valentino, il palazzo degli Istituti Anatomici con i Musei Universitari, il Centro di Biotecnologie Molecolari e per la prima volta il Polo Universitario San Luigi Gonzaga (Orbassano).

**Il programma completo è pubblicato su <https://unightproject.eu/it>**

*d.di.*



ORCHESTRA  
FILARMONICA  
DI TORINO

# LA MUSICA È MAGIA

A L C H I M I E



LA NUOVA STAGIONE 2022-2023,  
OTTO CONCERTI DA OTTOBRE A GIUGNO

Abbonamenti a partire da 30 euro  
Biglietti a partire da 8 euro

info: [biglietteria@oft.it](mailto:biglietteria@oft.it) • 011.533387 • [www.oft.it](http://www.oft.it)



[www.oft.it](http://www.oft.it)



Maggior sostenitore



Con il sostegno di



Con il patrocinio di



Con il contributo di



Sponsor



Fornitori ufficiali



Media partner

